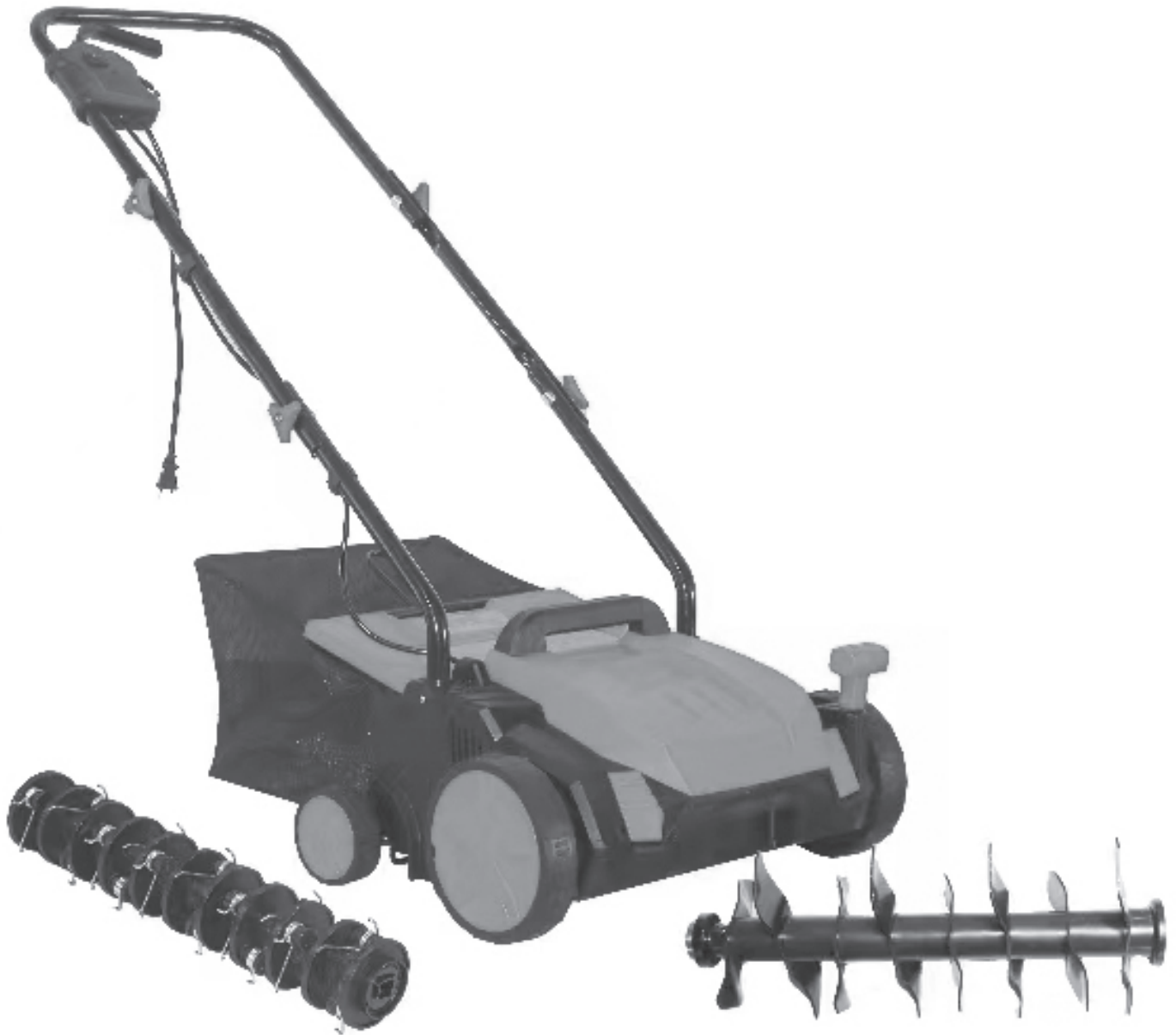


- SK** Elektrický vertikulátor
CZ Elektrický vertikulátor
HU Elektromos gyepszellőztető (vertikutátor)
RO Scarificator și aerator electric
EN Electric scarifier



HYA5015-01

**Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual**



ELEKTRICKÝ VERTIKULÁTOR**POUŽITIE**

Elektrický vertikulátor je určený na vertikuláciu a prevzdušňovanie malých a stredne veľkých trávnikov a trávnatých plôch. Nie je určený na použitie vo verejných zariadeniach, parkoch, športových ihriskách, na komunikáciách, v poľnohospodárstve a lesníctve.

UPOZORNENIE Aby nedošlo k úrazu, nesmie sa elektrický vertikulátor používať na prerezávanie kríkov, živých plotov a krovín. Zariadenie sa taktiež nesmie používať na vyrovnávanie nerovností pôdy.

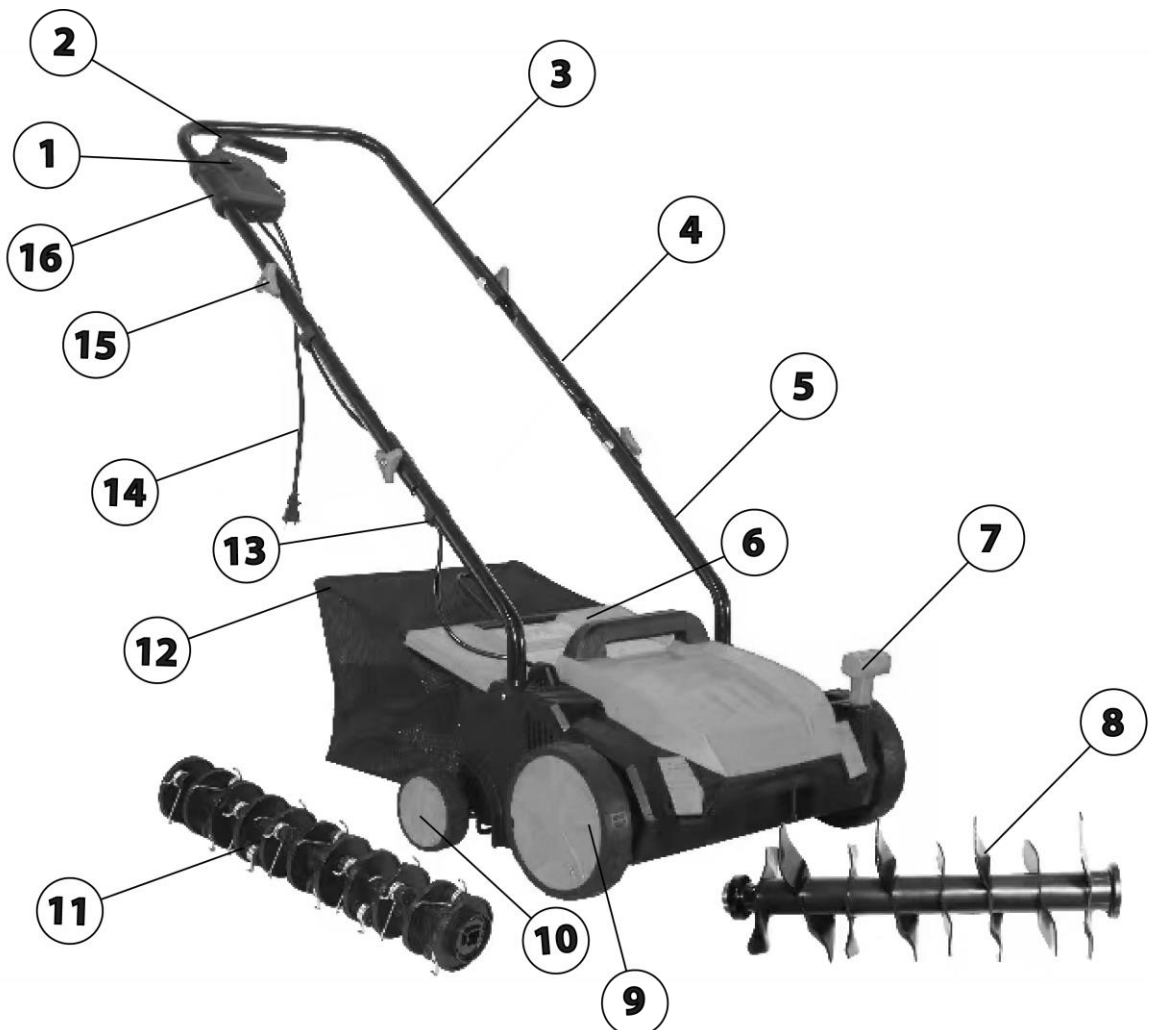
VERTIKULÁCIA - plytké prevzdušnenie vrchnej časti trávniku vertikulačným valcom s 8 nožmi = vyčesanie suchej trávy, machu a vertikálne prerezanie koreňov do hĺbky pár milimetrov (odporúča sa max. do 3 mm).

PREVZDUŠNENIE / AERIFIKÁCIA TRÁVNÍKA - prevzdušňovací valec so 22 pružinami vytvára v pôde vertikálne diery do hĺbky cca pár cm. Týmto zásahom sa zlepšuje vzdušný a vlhkostný režim pôdy, čo zabezpečuje lepšiu regeneráciu trávniku.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

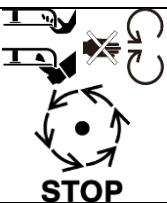
NAPÄTIE/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz	
PRÍKON	1 500 W	
OTÁČKY BEZ ZÁŤAŽE	3 000 min ⁻¹	
ŠÍRKA ZÁBERU	320 mm	
NASTAVENIE VÝŠKY	centrálne nastavenie – 4 pozície	
	VERTIKULÁCIA	PREVZDUŠNENIE / AERIFIKÁCIA TRÁVNÍKA
	-10 mm, +3 mm, +6 mm, +9 mm	
ZBERNÝ KÔŠ	30 l	
MATERIÁL PODVOZKU	plast	
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU L_{WA}	96 (dB) A	
VIBRÁCIE	2,580 m/s ² (K= 1,5)	
HMOTNOSŤ	10,4 kg	

ČASTI VÝROBKU


1	Elektronické blokovanie zapnutia	9	Predné koleso
2	Štartovacia páka	10	Zadné koleso
3	Vrchná časť rukoväte	11	Prevzdušňovací valec
4	Stredná časť rukoväte	12	Zberný kôš
5	Spodná časť rukoväte	13	Klipsy na upevnenie kábla
6	Plastový kryt zberného koša	14	Elektrický napájací kábel
7	Páka na nastavenie výšky	15	Spojovacie skrutky rukoväte
8	Vertikulačný valcom	16	Ovládací panel

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Používajte ochranné pracovné okuliare. Noste chránič sluchu.

	Noste ochranné rukavice.
	Zaručená hladina akustického výkonu Lwa v dB.
	Nepracujte v daždi, ani nenechávajte zariadenie vonku ak prší.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Existuje riziko vyhodenia predmetov ako sú napr. malé kamene, ktoré môžu ohroziť obsluhu, ostatných ľudí. Upozornenie: Počas prevádzky udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od zariadenia.
	- UPOZORNENIE Po vypnutí zariadenia sa valec ešte po dobu niekoľkých sekúnd otáča. Nepribližujte k nemu ruky ani nohy! Chráňte sa pred nebezpečenstvom poranenia končatín. Počkajte, kým sa valec úplne nezastaví predtým ako sa ho dotknete.
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Držte predlžovací kábel z dosahu valca vertikulátora!
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Stupeň ochrany IPX4

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKE NÁRADIE

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokрыmi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.
- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.
- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÝ VERTIKULÁTOR

- **UPOZORNENIE!** Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby.
- Výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní výrobku, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

Kontroly pred každým použitím

- Pred každým použitím elektrický vertikulátor skontrolujte.
- Elektrický vertikulátor nepoužívajte v prípade, že sú poškodené alebo opotrebované bezpečnostné časti zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte ak sú poškodené alebo chýbajú bezpečnostné zariadenia (napr. štartovacia páka, elektronické blokovanie zapnutia, nárazová ochrana).
- Uistite sa, že všetky matice a skrutky sú pevne utiahnuté a vertikulátor je v dobrom prevádzkovom stave.
- Pred začatím práce skontrolujte terén, ktorý má byť prevzdušnený, a odstráňte z neho kamene, drôty, konáriky, črepy, kosti a iné cudzie telesá.
- Skontrolujte stav predlžovacieho kábla, ako aj napájací kábel vertikulátora. V prípade, že je jeden z káblov poškodený alebo javí známky opotrebovania okamžite odpojte sieťovú prípojku.

Správne používanie / zodpovednosť

- **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo úrazu! Vertikulátor môže spôsobiť vážne zranenia!

- Uvedomte si, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa má vertikulátor použiť, a odstráňte z neho kamene, drôty, konáriky, črepy, kosti a iné cudzie telesá, ktoré by sa mohli do vertikulátora zachytiť alebo by ich vertikulátor mohol vymrštíť a spôsobiť zranenie.
- Vertikulátor nepoužívajte na zarovnanie nerovností povrchu zeme.
- Počas práce noste vhodný pracovný odev (pevná obuv s protišmykovou podrážkou, dlhé nohavice, chrániče uší a ochranné okuliare). Nenoste voľný odev alebo odev s visiacimi šnúrkami. So zariadením nepracujte, keď ste bosý, alebo keď máte obuté otvorené sandále.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu prestavaným zariadením.
- Nepracujte s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami (napr. štartovacia páka, elektronické blokovanie zapnutia, nárazová ochrana).
- Pre zabezpečenie bezpečnosti pri práci nikdy nevyraďujte ochranné zariadenia z funkcie (napr. priviazaním štartovacej páky).
- Pred spustením zariadenia sa uistite, že:
 - v nožovom otvore nie je zasunutý žiadny predmet alebo konár
 - vertikulátor stojí stabilne
 - je pracovná oblasť uprataná.
- Keď zariadenie pri zapnutí vykazuje neobyčajné vibrácie alebo hluk, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a skontrolujte valec. Uistite sa, že valec neblokuje žiadne zvyšky trávy. Keď nezistíte žiadne problémy, zašlite zariadenie na kontrolu do autorizovaného servisu.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti valca vertikulátora.
- Elektrický vertikulátor používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Počas používania neotvárajte kryt zberného koša.
- Oboznámte sa s okolím vášho pracovného priestoru. Skontrolujte prípadné nebezpečenstvá, ktoré nemusia byť kvôli hluku zariadenia počuteľné.
- Dbajte na to, aby vaše nohy boli v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia.
- Vertikulátor nikdy nepoužívajte v tesnej blízkosti iných osôb, detí alebo voľne sa pohybujúcich zvierat.
- Vertikulátor tlačte vždy rýchlosťou chôdze a rukoväť držte oboma rukami. **UPOZORNENIE!** Buďte mimoriadne opatrní pri chôdzi vzad. Mohli by ste sa potknúť!
- Vertikulátor nepoužívajte keď prší alebo ak je terén mokrá alebo vlhký.
- Obzvlášť opatrne postupujte pri práci vo zvýšenom teréne (svah). Pracujte vždy v smere priečne ku svahu, nikdy smerom nahor alebo nadol.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď meníte smer na svahu.
- Elektrický vertikulátor nepoužívajte na nadmerne strmých svahoch.
- Nepracujte s vertikulátorom v blízkosti okrajov bazénov alebo záhradných jazierok.
- So zariadením nepracujte keď ste unavení, nesústredení alebo po požití alkoholu alebo tabletiiek. Urobte si vždy zavčasu pracovnú prestávku. Postavte sa k práci s rozvahou. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického vertikulátora môže spôsobiť vážne poranenia.
- Držte predlžovací kábel z dosahu valca vertikulátora!
- Zásuvka predlžovacieho kábla musí byť vodovzdorná, aby chránila proti striekajúcej vode, alebo musí byť vyrobená z gumy respektíve mať gumový obal a musí spĺňať požiadavky normy **DIN VDE 0620**.
- Používajte len schválene gumové dostatočne dlhé predlžovacie káble so zodpovedajúcim prierezom kábla, ktoré spĺňajú požiadavky normy **DIN VDE 0282**. O vhodnosti použitia predlžovacieho kábla sa poraďte s elektrikárom alebo autorizovaným servisom.

Prerušenie práce

- **UPOZORNENIE** Po vypnutí zariadenia sa valec ešte po dobu niekoľkých sekúnd otáča. Nepribližujte k nemu ruky ani nohy!
- **UPOZORNENIE** Nikdy nenechávajte elektrický vertikulátor v pracovnom priestore bez dozoru.

- V prípade, že prerušíte prácu odpojte zariadenie od sieťovej zástrčky a odložte ho na bezpečné miesto.
- V prípade, že prerušíte prácu, aby ste sa mohli presunúť do iného pracovného priestoru, vždy počas presunu vypnite elektrický vertikulátor.
- Ak narazíte počas prevzdušňovania na prekážku, vypnite zariadenie a prekážku odstráňte. Skontrolujte či elektrický vertikulátor nie je poškodený a v prípade potreby ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.

ZVYŠKOVÉ RIZIKA

- Aj v prípade, že elektrický vertikulátor obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká.
- V súvislosti s konštrukciou a prevedením zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:
 - rezné poranenia
 - poškodenie sluchu, v prípade, že sa nepoužíva vhodná ochrana
 - poškodenie zdravia spôsobené vibráciami, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo nebola vykonaná jeho riadna údržba.
- **VAROVANIE!** Elektrický vertikulátor vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, pred použitím výrobku poradiť sa so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu o vhodnosti použitia.

MONTÁŽ A POUŽITIE

VYBALENIE

- Rozbaľte balenie a vyberte z neho časti, ktoré sú dodávané spoločne s vertikulátorom (napr. návod na použitie, atď.) a uložte ich na bezpečnom mieste.
- Z balenia vyberte vertikulátor a skontrolujte či v balení neostali žiadne súčasti.
- V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia alebo chýbajúcich častí zariadenie nepoužívajte a kontaktujte predajcu alebo autorizovaný servis.
- Pred zostavením a spustením elektrického vertikulátora si pozorne prečítajte celý návod na použitie a v ňom uvedené pokyny.

MONTÁŽ

Montáž rukoväte

1. Zasuňte spodnú časť rukoväti (5) na zariadenie a zaistite pomocou pribalených skrutiek.
2. Pomocou priložených spojovacích skrutiek (15) a matíc pripevnite k spodnej časti rukoväte (5) strednú časť rukoväte (4).

UPOZORNENIE! Priehlbiny v hornej časti spodnej časti rukoväti (5) musia smerovať vonku.

3. Pomocou priložených spojovacích skrutiek (15) a matíc pripevnite k strednej časti rukoväte (4) vrchnú časť rukoväte (3).

Montáž ovládacieho panelu

- Pomocou priložených skrutiek namontujte ovládací panel k rukoväti.
- Pomocou klíps na uchytenie kábla (13) zaistite kábel k rukoväti.

Montáž zberného koša

- Jednou rukou nadvihnite plastový kryt zberného koša (6) a druhou rukou nasadte zberný kôš (12). Háky zberného koša musia zapadnúť do otvorov v tele vertikulátora. Následne uvoľnite kryt zberného koša.

Nastavenie pracovnej výšky

- Pre nastavenie pracovnej výšky musí byť vertikulátor vypnutý.
- **UPOZORNENIE!** Pracovná výška s vertikulačným valcom by mala byť max. 3 mm. Prevzdušňovací valec s pružinami by mal pri práci kopírovať povrch zeme.

- Nastavenie prílišnej pracovnej výšky bez viditeľného opotrebenia nožov/pružín môže spôsobiť poškodenie valca vertikulátora alebo preťaženie a zničenie motora. Poškodiť môže aj trávnik.

Nastavenie po opotrebovaní nožov/pružín

POZNÁMKA: Nože a pružiny vertikulátora podliehajú pri používaní opotrebeniu v dôsledku spôsobu, akým pracuje. Čím intenzívnejšie sa vertikulátor používa, tým väčšie je opotrebenie nožov či pružín. Tvrdá alebo veľmi suchá pôda urýchľuje proces opotrebenia, takisto ako aj nadmerné používanie. Ak budú v dôsledku opotrebenia nožov výsledky práce so zariadením stále horšie, je možné valce vertikulátora nastaviť tak, aby sa vždy dodržala pracovná výška uvedená vyššie.

- Pre nastavenie odporúčanej pracovnej výšky použite páku na nastavenie výšky (6).
- Páku najskôr vytiahnite smerom hore a potom zvolte vybratú úroveň výšky.

PREVÁDZKA

Spustenie

1. Stlačte a držte elektronické blokovanie zapnutia (1)
2. Pritiahnite štartovaciu páku (2) k rukoväti a následne uvoľnite elektronické blokovanie zapnutia.

Vypnutie

- Pre vypnutie zariadenia jednoducho uvoľnite štartovaciu páku (2).
- Skontrolujte terén, na ktorom sa má vertikulátor použiť, a odstráňte z neho kamene, drôty, konáriky, črepy, kosti a iné cudzie telesá, ktoré by sa mohli do vertikulátora zachytiť alebo by ich vertikulátor mohol vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Pre pohodlnú prácu s vertikulátorom je najlepšie začať pracovať v mieste, ktoré je najbližšie k napájaciemu zdroju, a postupovať smerom od napájacieho zdroja.
- Trávnik vertikulujte/prevzdušňujte v pravom uhle od napájacieho zdroja a umiestnite napájací kábel na tú stranu, ktorá už bola ošetrená.
- **UPOZORNENIE** Nenechávajte motor príliš sa namáhať, obzvlášť v ťažkých podmienkach. Ak je motor príliš namáhaný, otáčky motora poklesnú a vy začujete zmenu zvuku motora. V tomto momente prestaňte pracovať, uvoľnite štartovaciu páku a znížte výšku vertikulácie/prevzdušňovania. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

POZNÁMKA: Motor je chránený bezpečnostnou poistkou, ktorá sa aktivuje v okamihu, keď dôjde k zadretiu listov alebo ak dôjde k preťaženiu motora. V prípade aktivácie poistky stroj vypnite a vytiahnite zástrčku z napájacieho zdroja. Bezpečnostná poistka sa resetuje iba v prípade, ak je uvoľnená štartovacia páka. Odstráňte všetky prekážky a počkajte niekoľko minút, pokiaľ sa resetuje bezpečnostná poistka a mohli ste pokračovať v práci. Počas čakania nemanipulujte so štartovacou pákou, pretože sa tým predlžuje čas resetu bezpečnostnej poistky. V prípade, že dôjde k opätovnému vypnutiu stroja, zvýšte opäť výšku vertikulácie/prevzdušnenia, čím znížite zaťaženie motora.

Výmena valcov

- **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo! Valec vertikulátora môže spôsobiť zranenie! Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby stroj vypnite, odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky a vyčkajte, kým sa valec vertikulátora nezastaví.
- Pri výmene používajte pracovné rukavice.

1. Stroj na suchom mieste prevráťte na stranu motora.
2. Vyskrutkujte 2 skrutky z plášťa držiaku ložiska.
3. Valec pod uhlom zdvihnite a vytiahnite ho.

4. Z valca demontujte držiak ložiska.
5. Držiak ložiska namontujte na nový valec.
6. Nový valec nasuňte na hnací hriadeľ tak, aby čap zapadol do zodpovedajúcej časti v hnacom hriadeľi.
7. Valec upevnite pomocou 2 skrutiek.

ODPORÚČANÉ RADY

- Pre udržiavanie pestovaného trávnik, Vám odporúčame prevzdušňovať ho každých 4 - 6 týždňov.
- Vertikulácia je intenzívnejší zásah než prevzdušňovanie a preto by sa mala vykonávať iba raz za rok. Najlepším obdobím je jar po prvom kosení.
- Vertikulátor sa nesmie používať ak je tráva príliš vysoká. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k navinutiu trávy okolo valca a následnému poškodeniu stroja.
- Vertikulátor používajte tak aby záves na elektrický kábel smeroval k opracováwanej strane.
- Zariadenie tlačte krokovým tempom podľa možnosti po priamych dráhach. Jednotlivé dráhy, by sa mali vždy na niekoľko centimetrov prekrývať.

RIEŠENIE PROBLÉMOV		
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nebeží	Vertikulátor nie je pripojený k zdroju elektrickej energie	Skontrolujte káble, elektrickú zásuvku a poistku.
	Zablokovaný valec	Skontrolujte valec.
Motor sa náhle zastaví	Zariadenie bolo odpojené od zdroja elektrickej energie.	Pripojte zariadenie k zdroju elektrickej energie,
	Aktivovala sa bezpečnostná poistka	Uvoľnite štartovaciu páku. Odstráňte všetky prekážky a počkajte niekoľko minút pokiaľ sa resetuje bezpečnostná poistka a mohli ste pokračovať v práci.
Valec sa neotáča	Poškodený remeň	Kontaktujte autorizovaný servis
Pokles otáčok motora	Príliš vysoká pracovná výška	Nastavte nižšiu pracovnú výšku
	Vo valci sa nachádza cudzí predmet.	Vertikulátor vypnite, odpojte od zdroja elektrickej energie a odstráňte cudzí predmet z valca.
	Príliš vysoká tráva.	Pokoste trávnik.
Nedostatočný výsledok práce	Príliš vysoká pracovná výška	Nastavte nižšiu pracovnú výšku
	Opotrebovaný valec	Vymeňte valec za nový
Neobvyklé zvuky, otrasy a vibrácie	Poškodený valec	Kontaktujte autorizovaný servis

ÚDRŽBA

- **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo! Valec vertikulátora môže spôsobiť zranenie! Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby stroj vypnite, odpojte elektrické zástrčku zo zásuvky a vyčkajte, kým sa valec vertikulátora nezastaví.
- Používajte vhodné pracovné rukavice.
- Vertikulátor by ste mali čistiť po každom použití!
- **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo úrazu a hmotnej škody. Vertikulátor nečistite pod tečúcou vodou (najmä pod vysokým tlakom). Na čistenie nepoužívajte taktiež tvrdé alebo špicaté predmety. Odstráňte trávu a nánosy z kolies, valca vertikulátora a krytu. Na čistenie používajte mäkkú navlhčenú handričku. Nikdy

nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá alebo rozpúšťadlá ako o je benzín, alkohol, čpavok a pod! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.

- Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť riadne dotiahnuté tak, aby zariadenie bolo v bezpečnom a prevádzkyschopnom stave. Pravidelná údržba je základným predpokladom na zaistenie bezpečnosti používateľa, zachovanie prevádzkyschopnosti a vysokého výkonu vertikulátora.
- Pravidelne kontrolujte stav zberného koša a v prípade poškodenia ho vymeňte.
- **UPOZORNENIE:** Používajte iba originálne náhradné diely. Nekvalitné náhradné diely môžu spôsobiť vážne poškodenia vertikulátora a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Nevykonávajte servisné práce, ak nemáte potrebné znalosti a vybavenie.

SKLADOVANIE

- V prípade, že vertikulátor dlhší čas nepoužívate uskladnite ho podľa nasledujúcich pokynov. Predĺžite tak jeho životnosť.
- Čistou alebo jemne navlhčenou handrou vyčistite vonkajšie plochy.
- Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť.
- Vertikulátor uskladnite na čistom a suchom mieste.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

ELEKTRICKÝ VERTIKULÁTOR**POUŽITÍ**

Elektrický vertikulátor je určen pro vertikulaci a provzdušňování malých a středně velkých trávníků a travnatých ploch. Není určen k použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovních hřištích, na komunikacích, v zemědělství a lesnictví.

UPOZORNĚNÍ Aby nedošlo k úrazu, nesmí se elektrický vertikulátor používat k prořezávání keřů, živých plotů a křovin. Zařízení se rovněž nesmí používat k vyrovnávání nerovností půdy.

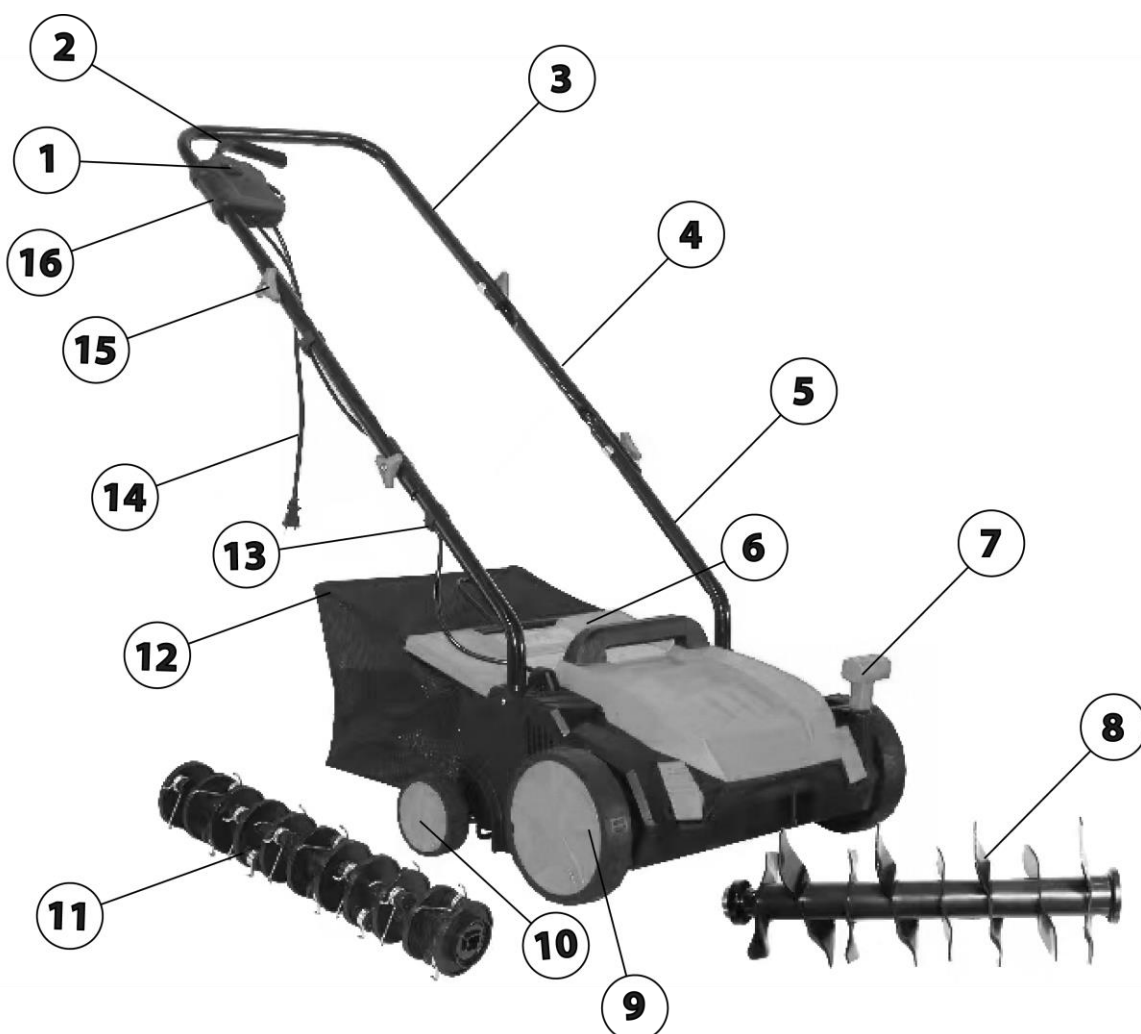
VERTIKULACE - mělké provzdušnění vrchní části trávníku vertikulačním válcem s 8 noži = vyčesání suché trávy, mechu a vertikální proříznutí kořenů do hloubky pár milimetrů (doporučuje se max. do 3 mm).

PROVZDUŠNĚNÍ / AERIFIKACE TRÁVNÍKU - provzdušňovací válec se 22 pružinami vytváří v půdě vertikální díry do hloubky cca pár cm. Tímto zásahem se zlepšuje vzdušný a vlhkostní režim půdy, což zajišťuje lepší regeneraci trávníku.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPĚTÍ/FREKVENCE	230 V / 50 Hz	
PŘÍKON	1 500 W	
OTÁČKY BEZ ZÁTĚŽE	3 000 min ⁻¹	
ŠÍŘKA ZÁBĚRU	320 mm	
NASTAVENÍ VÝŠKY	centrální nastavení – 4 pozice	
	VERTIKULACE	PŘEVZDUŠNĚNÍ / AERIFIKACE TRÁVNÍKU
	-10 mm, +3 mm, +6 mm, +9 mm	
SBĚRNÝ KOŠ	30 l	
MATERIÁL PODVOZKU	plast	
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU L_{WA}	96 (dB) A	
VIBRACE	2,580 m/s ² (K= 1,5)	
HMOTNOST	10,4 kg	

ČÁSTI VÝROBKU


1	Elektronické blokování zapnutí	9	Přední kolo
2	Startovací páka	10	Zadní kolo
3	Vrchní část rukojeti	11	Provzdušňovací válec
4	Střední část rukojeti	12	Sběrný koš
5	Spodní část rukojeti	13	Klipsy pro upevnění kabelu
6	Plastový kryt sběrného koše	14	Elektrický napájecí kabel
7	Páka pro nastavení výšky	15	Spojovací šrouby rukojeti
8	Vertikulační valec	16	Ovládací panel

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Používejte ochranné pracovní brýle. Noste chránič sluchu.

	Noste ochranné rukavice.
	Zaručená hladina akustického výkonu Lwa v dB.
	Nepracujte v dešti, ani nenechávejte zařízení venku pokud prší.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Existuje riziko vyhození předmětů jako malé kameny, které mohou ohrozit obsluhu, ostatní lidi. Upozornění: Během provozu udržujte bezpečnou vzdálenost od zařízení.
	- UPOZORNĚNÍ Po vypnutí zařízení se válec ještě po dobu několika sekund otáčí. Nepřibližujte k němu ruce ani nohy! Chraňte se před nebezpečím poranění končetin. Počkejte, až se válec úplně zastaví předtím, než se jej dotknete.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Držte prodlužovací kabel z dosahu válce vertikálátoru!
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Stupeň ochrany IPX4

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si bezpečnostní upozornění, instrukce, vyobrazení a technické údaje poskytované s tímto elektrickým nářadím. Porušení dodržování všech instrukcí uvedených dále v textu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad vykonávanou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepřipojujte rozdvojkami nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí být nahrazena zvláštní síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního vytápění, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, pokud je vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy nemýjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte el. ruční nářadí výlučně za izolované plochy určené k uchopení, neboť při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unavení, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení el. nářadí s prstem na spínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před zapnutím el. nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte el. nářadí k odsávání prachu. Pokud má el. nářadí možnost připojení zařízení k zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoli nářadí jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- Zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- El. nářadí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. nářadím, je-li jakýmkoli způsobem poškozeno.
- Začne-li nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, budete-li s ním pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobře a bezpečně provádět práci, pro kterou bylo vyrobeno.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho seřízení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí náhodného spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte nastavení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučeno dovozcem může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

- Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři. Mohou se používat pouze stejné náhradní díly. Zaručíte tak, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÝ VERTIKULÁTOR

- **UPOZORNĚNÍ!** Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod důkladně uschovejte pro případ pozdější potřeby.
- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání výrobku, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

Kontroly před každým použitím

- Před každým použitím elektrický vertikulátor zkontrolujte.
- Elektrický vertikulátor nepoužívejte v případě, že jsou poškozené nebo opotřebované bezpečnostní části zařízení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte pokud jsou poškozená nebo chybí bezpečnostní zařízení (např. startovací páka, elektronické blokování zapnutí, nárazová ochrana).
- Ujistěte se, že všechny matice a šrouby jsou pevně utaženy a vertikulátor je v dobrém provozním stavu.
- Před zahájením práce zkontrolujte terén, který má být provzdušněn, a odstraňte z něj kameny, dráty, větvičky, střepy, kosti a jiná cizí tělesa.
- Zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu, jakož i napájecí kabel vertikulátoru. V případě, že je jeden z kabelů poškozen nebo jeví známky opotřebování okamžitě odpojte síťovou přípojku.

Správné používání / odpovědnost

- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí úrazu! Vertikulátor může způsobit vážná zranění!
- Uvědomte si, že samotný uživatel je zodpovědný za úrazy a ohrožení vůči jiným osobám nebo jejich majetku.
- Zkontrolujte terén, na kterém se má vertikulátor použít, a odstraňte z něj kameny, dráty, větvičky, střepy, kosti a jiná cizí tělesa, která by se mohla do vertikulátoru zachytit nebo by je vertikulátor mohl vymrštít a způsobit zranění.
- Vertikulátor nepoužívejte k zarovnání nerovností povrchu země.

- Během práce noste vhodný pracovní oděv (pevná obuv s protiskluzovou podrážkou, dlouhé kalhoty, chrániče uší a ochranné brýle). Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami. Se zařízením nepracujte, když jste bosý, nebo když máte obuty otevřené sandály.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce přestavěným zařízením.
- Nepracujte s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními (např. startovací páka, elektronické blokování zapnutí, nárazová ochrana).
- Pro zajištění bezpečnosti při práci nikdy nevyřazujte ochranná zařízení z funkce (např. přivázáním startovací páky).
- Před spuštěním zařízení se ujistěte, že:
 - nožovém otvoru není zasunut žádný předmět nebo větev
 - vertikulátor stojí stabilně
 - je pracovní oblast uklizená.
- Když zařízení při zapnutí vykazuje neobyčejné vibrace nebo hluk, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte válec. Ujistěte se, že válec neblokuje žádné zbytky trávy. Když nezjistíte žádné problémy, zašlete zařízení ke kontrole do autorizovaného servisu.
- Nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti válce vertikulátoru.
- Elektrický vertikulátor používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Během používání neotevírejte kryt sběrného koše.
- Seznamte se s okolím vašeho pracovního prostoru. Zkontrolujte případná nebezpečí, která nemusí být kvůli hluku zařízení slyšitelná.
- Dbejte na to, aby vaše nohy byly v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení.
- Vertikulátor nikdy nepoužívejte v těsné blízkosti jiných osob, dětí nebo volně se pohybujících zvířat.
- Vertikulátor tlačte vždy rychlostí chůze a rukovat držte oběma rukama. **UPOZORNĚNÍ!** Budte mimořádně opatrní při chůzi vzad. Mohli byste klopýtnout!
- Vertikulátor nepoužívejte když prší nebo je-li terén mokrá nebo vlhký.
- Obzvláště opatrně postupujte při práci ve zvýšeném terénu (svah). Pracujte vždy ve směru příčně ke svahu, nikdy směrem nahoru nebo dolů.
- Buďte obzvláště opatrní, když měníte směr na svahu.
- Elektrický vertikulátor nepoužívejte na nadměrně strmých svazích.
- Nepracujte s vertikulátorem v blízkosti okrajů bazénů nebo zahradních jezírek.
- Se zařízením nepracujte když jste unavení, nesoustředění nebo po požití alkoholu nebo pilulek. Udělejte si vždy brzy pracovní přestávku. Postavte se k práci s rozvahou. Jeden moment nepozornosti při používání elektrického vertikulátoru může způsobit vážná poranění.
- Držte prodlužovací kabel z dosahu válce vertikulátoru!
- Zásuvka prodlužovacího kabelu musí být vodovzdorná, aby chránila proti stříkající vodě, nebo musí být vyrobena z pryže respektive mít gumový obal a musí splňovat požadavky normy **DIN VDE 0620**.
- Používejte pouze schválené gumové dostatečně dlouhé prodlužovací kabely s odpovídajícím průřezem kabelu, které splňují požadavky normy **DIN VDE 0282**. O vhodnosti použití prodlužovacího kabelu se poraďte s elektrikářem nebo autorizovaným servisem.

Přerušení práce

- **UPOZORNĚNÍ** Po vypnutí zařízení se válec ještě po dobu několika sekund otáčí. Nepřibližujte k němu ruce ani nohy!
- **UPOZORNĚNÍ** Nikdy nenechávejte elektrický vertikulátor v pracovním prostoru bez dozoru.
- V případě, že přerušíte práci odpojte zařízení od síťové zástrčky a odložte jej na bezpečné místo.
- V případě, že přerušíte práci, abyste se mohli přesunout do jiného pracovního prostoru, vždy během přesunu vypněte elektrický vertikulátor.
- Pokud narazíte během provzdušňování na překážku, vypněte zařízení a překážku odstraňte. Zkontrolujte zda elektrický vertikulátor není poškozen a v případě potřeby jej nechte opravit v autorizovaném servisem.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I v případě, že elektrický vertikulátor obsluhujete podle předpisů, vždy existují zbytková rizika.
- V souvislosti s konstrukcí a provedením zařízení mohou vzniknout následující ohrožení:
 - řezná poranění
 - poškození sluchu, v případě, že se nepoužívá vhodná ochrana
 - poškození zdraví způsobené vibracemi, pokud se zařízení používá delší dobu nebo nebyla provedena jeho řádná údržba.
- **VAROVÁNÍ!** Elektrický vertikulátor vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí těžkých nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, před použitím výrobku poradit se se svým lékařem a výrobcem medicínského implantátu o vhodnosti použití.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

VYBALENÍ

- Rozbalte balení a vyjměte z něj části, které jsou dodávány společně s vertikulátorem (např. návod k použití, atd.) a uložte je na bezpečném místě.
- Z balení vyjměte vertikulátor a zkontrolujte zda v balení nezůstaly žádné součásti.
- V případě zjištění jakéhokoli poškození nebo chybějících částí zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.
- Před sestavením a spuštěním elektrického vertikulátoru si pozorně přečtěte celý návod k použití a v něm uvedené pokyny.

MONTÁŽ

Montáž rukojeti

1. Zasuňte spodní část rukojeti (5) na zařízení a zajistěte pomocí přibalených šroubů.
2. Pomocí přiložených spojovacích šroubů (15) a matic připevněte ke spodní části rukojeti (5) střední část rukojeti (4).

UPOZORNĚNÍ! Prohlubně v horní části spodní části rukojeti (5) musí směřovat venku.

3. Pomocí přiložených spojovacích šroubů (15) a matic připevněte ke střední části rukojeti (4) vrchní část rukojeti (3).

Montáž ovládacího panelu

- Pomocí přiložených šroubů namontujte ovládací panel k rukojeti.
- Pomocí klips pro uchycení kabelu (13) zajistěte kabel k rukojeti.

Montáž sběrného koše

- Jednou rukou nadzvedněte plastový kryt sběrného koše (6) a druhou rukou nasadte sběrný koš (12). Háky sběrného koše musí zapadnout do otvorů v těle vertikulátoru. Následně uvolněte kryt sběrného koše.

Nastavení pracovní výšky

- Pro nastavení pracovní výšky musí být vertikulátor vypnutý.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pracovní výška s vertikulačním válcem by měla být Max. 3 mm. Provzdušňovací válec s pružinami by měl při práci kopírovat povrch země.
- Nastavení přílišné pracovní výšky bez viditelného opotřebení nožů/pružin může způsobit poškození válce vertikulátoru nebo přetížení a zničení motoru. Poškodit může i trávník.

Nastavení po opotřebení nožů/pružin

POZNÁMKA: Nože a pružiny vertikulátoru podléhají při používání opotřebení v důsledku způsobu, jakým pracuje. Čím intenzivněji se vertikulátor používá, tím větší je opotřebení nožů či pružin. Tvrdá nebo velmi

suchá půda urychluje proces opotřebení, stejně jako nadměrné používání. Pokud budou v důsledku opotřebení nožů výsledky práce se zařízením stále horší, lze válec vertikulátoru seřídit tak, aby se vždy dodržela pracovní výška uvedená výše.

- Pro nastavení doporučené pracovní výšky použijte páku pro nastavení výšky (6).
- Páku nejprve vytáhněte směrem nahoru a poté zvolte vybranou úroveň výšky.

PROVOZ

Spuštění

1. Stiskněte a držte elektronické blokování zapnutí (1)
2. Přitáhněte startovací páku (2) k rukojeti a následně uvolněte elektronické blokování zapnutí.

Vypnutí

- Pro vypnutí zařízení jednoduše uvolněte startovací páku (2).

- Zkontrolujte terén, na kterém se má vertikulátor použít, a odstraňte z něj kameny, dráty, větvičky, střepy, kosti a jiná cizí tělesa, která by se mohla do vertikulátoru zachytit nebo by je vertikulátor mohl vymrštít a způsobit zranění.

- Pro pohodlnou práci s vertikulátorem je nejlepší začít pracovat v místě, které je nejbližší k napájecímu zdroji, a postupovat směrem od napájecího zdroje.

- Trávník vertikulujte/provzdušňujte v pravém úhlu od napájecího zdroje a umístěte napájecí kabel na tu stranu, která již byla ošetřena.

- **UPOZORNĚNÍ** Nenechávejte motor příliš se namáhat, obzvláště v těžkých podmínkách. Pokud je motor příliš namáhán, otáčky motoru poklesnou a vy uslyšíte změnu zvuku motoru. V tomto momentě přestaňte pracovat, uvolněte startovací páku a snižte výšku vertikulace/provzdušňování. V opačném případě by mohlo dojít k poškození zařízení.

POZNÁMKA: Motor je chráněn bezpečnostní pojistkou, která se aktivuje v okamžiku, kdy dojde k zadření listů nebo dojde-li k přetížení motoru. V případě aktivace pojistky stroj vypněte a vytáhněte zástrčku z napájecího zdroje. Bezpečnostní pojistka se resetuje pouze v případě, že je uvolněna startovací páka. Odstraňte všechny překážky a počkejte několik minut, dokud se resetuje bezpečnostní pojistka a mohli jste pokračovat v práci. Během čekání nemanipulujte se startovací pákou, protože se tím prodlužuje čas resetu bezpečnostní pojistky. V případě, že dojde k opětovnému vypnutí stroje, zvyšte opět výšku vertikulace/provzdušnění, čímž snížíte zatížení motoru.

Výměna válců

- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí! Válec vertikulátoru může způsobit zranění! Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby stroj vypněte, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se válec vertikulátoru nezastaví.

- Při výměně používejte pracovní rukavice.

1. Stroj na suchém místě převraťte na stranu motoru.
2. Vyšroubujte 2 šrouby z pláště držáku ložiska.
3. Válec pod úhlem zvedněte a vytáhněte jej.
4. Z válce demontujte držák ložiska.
5. Držák ložiska namontujte na nový válec.
6. Nový válec nasuňte na hnací hřídel tak, aby čep zapadl do odpovídající části v hnacím hřídeli.
7. Válec upevněte pomocí 2 šroubů.

DOPORUČENÉ RADY

- Pro udržování pěstovaného trávníku Vám doporučujeme provzdušňovat jej každých 4 - 6 týdnů.
- Vertikulace je intenzivnější zásah než provzdušňování a proto by se měla provádět pouze jednou za rok. Nejlepším obdobím je jaro po prvním sečení.
- Vertikulátor se nesmí používat, pokud je tráva příliš vysoká. V opačném případě by mohlo dojít k navinutí trávy kolem válce a následnému poškození stroje.
- Vertikulátor používejte tak aby závěs na elektrický kabel směřoval k opracovávané straně.
- Zařízení tlačte krokovým tempem podle možnosti po přímých drahách. Jednotlivé dráhy, by se měly vždy na několik centimetrů překrývat.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	PŘÍČINA	RĚŠENÍ
Motor neběží	Vertikulátor není připojen ke zdroji elektrické energie	Zkontrolujte kabely, elektrickou zásuvku a pojistku.
	Zablokovaný válec	Zkontrolujte válec.
Motor se náhle zastaví	Zařízení bylo odpojeno od zdroje elektrické energie.	Připojte zařízení ke zdroji elektrické energie
	Aktivovala se bezpečnostní pojistka	Uvolněte startovací páku. Odstraňte všechny překážky a počkejte několik minut dokud se resetuje bezpečnostní pojistka a mohli jste pokračovat v práci.
Válec se neotáčí	Poškozený remeň	Kontaktujte autorizovaný servis
Pokles otáček motoru	Příliš vysoká pracovní výška	Nastavte nižší pracovní výšku
	Ve válci se nachází cizí předmět.	Vertikulátor vypněte, odpojte od zdroje elektrické energie a odstraňte cizí předmět z válce.
	Příliš vysoká tráva.	Posekejte trávník.
Nedostatečný výsledek práce	Příliš vysoká pracovní výška	Nastavte nižší pracovní výšku
	Opatrovaný válec	Vyměňte válec za nový
Neobvyklé zvuky, otřesy a vibrace	Poškozený válec	Kontaktujte autorizovaný servis

ÚDRŽBA

- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí! Válec vertikulátoru může způsobit zranění! Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby stroj vypněte, odpojte elektrickou zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se válec vertikulátoru nezastaví.
- Používejte vhodné pracovní rukavice.
- Vertikulátor byste měli čistit po každém použití!
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí úrazu a hmotné škody. Vertikulátor nečistěte pod tekoucí vodou (zejména pod vysokým tlakem). K čištění nepoužívejte také tvrdé nebo špičaté předměty. Odstraňte trávu a nánosy z kol, válce vertikulátoru a krytu. K čištění používejte měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Všechny matice, svorníky a šrouby musí být řádně dotaženy tak, aby zařízení bylo v bezpečném a provozuschopném stavu. Pravidelná údržba je základním předpokladem pro zajištění bezpečnosti uživatele, zachování provozuschopnosti a vysokého výkonu vertikulátoru.
- Pravidelně kontrolujte stav sběrného koše a v případě poškození jej vyměňte.

- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální náhradní díly. Nekvalitní náhradní díly mohou způsobit vážná poškození vertikulátoru a ohrozit vaši bezpečnost.
- Neprovádějte servisní práce, pokud nemáte potřebné znalosti a vybavení.

SKLADOVÁNÍ

- V případě, že vertikulátor delší dobu nepoužíváte uskladněte jej podle následujících pokynů. Prodloužíte tak jeho životnost.
- Čistým nebo jemně navlhčeným hadrem vyčistěte vnější plochy.
- Před uskladněním nechte motor vychladnout.
- Vertikulátor uskladněte na čistém a suchém místě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

ELEKTROMOS GYEPSZELLŐSZTETŐ (VERTIKUTÁTOR)**HASZNÁLAT**

Az elektromos vertikutátor kis és közepes méretű gyepek és gyepek vertikális elhelyezésére és levegőztetésére tervezték. Nem közcélú létesítményekben, parkokban, sportpályákon, utakon, mezőgazdaságban és erdőgazdálkodásban használható.

VIGYÁZAT A sérülések elkerülése érdekében az elektromos függőleges vágót nem szabad bokrok, sövények és cserjék vágására használni. A készüléket nem szabad a talaj rendellenességeinek kompenzálására sem.

ELLENŐRZÉS - a gyeplélek felső részének sekély levegőztetése függőleges hengerrel, 8 pengével = száraz fű, moha fésülése és a gyökerek függőleges vágása néhány milliméteres mélységig (ajánlott 3 mm-ig ajánlott).

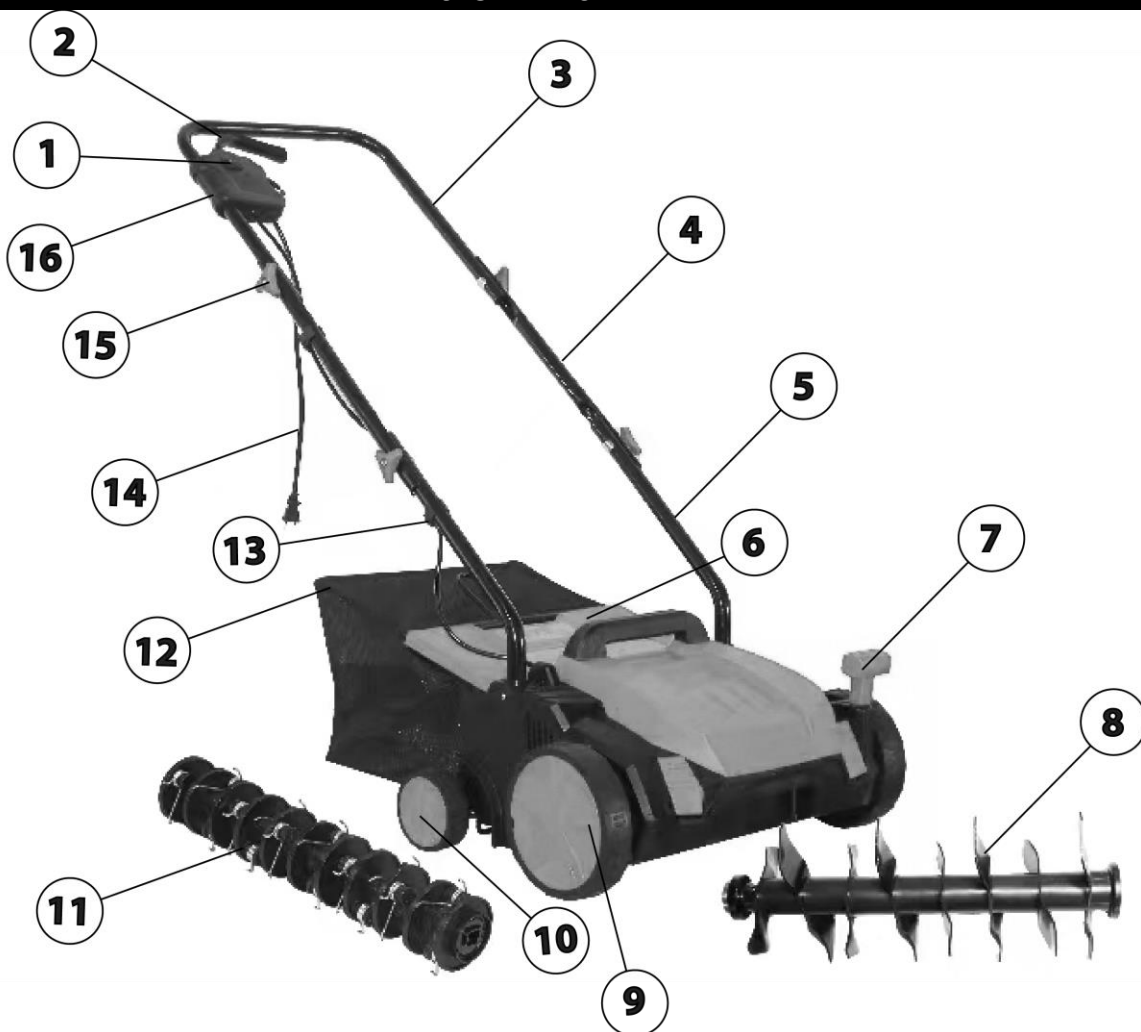
SZELLŐZÉS / TERMÉSZETI MŰSZERELÉS - a 22 rugóval ellátott levegőztető henger függőleges lyukakat hoz létre a talajban, néhány cm mélységig. Ez a beavatkozás javítja a talaj levegő- és nedvességtartalmát, ami biztosítja a gyeplélek jobb regenerálódását.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

FESZÜLTSG/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz	
BEMENŐTELJESÍTMÉNY	1 500 W	
FORDULATOK MEGTERHELÉS NÉLKÜL	3 000 perc ⁻¹	
A TÉR SZÉLLESÉGE	320 mm	
A MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA	Centrális beállítás – 4 pozíció	
	VERTIKULÁCIÓ	A GYEP SZELLŐZÉSE / LEVEGŐZÉSE
	-10 mm, +3 mm, +6 mm, +9 mm	
GYÜJTŐ KOSÁR	30 l	
AZ ÁLVÁZ ANYAGA	műanyag	
HANGTELJESÍTMÉNY SZINTJE L_{WA}	96 (dB) A	
VIBRÁCIÓK	2,580 m/s ² (K= 1,5)	
SÚLY	10,4 kg	

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1	Elektronikus zárolás	9	Első kerék
2	Indítókar	10	Hátsó kerék
3	A fogantyú felső része	11	Levegőztető henger
4	A fogantyú középső része	12	Gyűjtőkosár
5	A fogantyú alsó része	13	Kapcsok a kábel rögzítéséhez
6	A gyűjtőtartály műanyag fedele	14	Elektromos tápkábel
7	Magasságállító kar	15	Fogja meg az összekötő csavarokat
8	Függőleges görgő	16	Kezelőpanel

JELMAGYARÁZAT

	Általános veszélyjelzés.
	Olvassa el a használati utasítást..
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	Viseljen védőszemüveget. Viseljen fülvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.

	Garantált Lwa hangteljesítmény dB-ben
	Ne dolgozzon esőben, és ne hagyja a készüléket kint, ha esik.
	Újrahasznosítható termék
	A gyűjtésért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.
	Fennáll annak a veszélye, hogy olyan tárgyakat dob el, mint pl apró kövek, amelyek veszélyeztethetik a kezelőt, más embereket.
	FIGYELMESZTETÉS: Működés közben tartson biztonságos távolságot a készüléktől. - MEGJEGYZÉS A gép kikapcsolása után a henger néhány másodpercig forog. Tartsa távol tőle a kezét és a lábát! Védje meg magát a végtagok sérülésének veszélyétől. Várjon, amíg a henger teljesen le nem áll, mielőtt hozzáérne.
	Áramütés veszélye! Tartsa a hosszabbító kábelt a henger hegynek elérhetőségétől!
	Védelem kettős szigeteléssel II. Nincs szükség földelésre
	Védettség IPX4

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- **FIGYELMESZTETÉS!** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és specifikációkat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1) MUNKAKÖRNYEZETBIZTONSÁG

- A munkahelyet tisztán és jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlenség és a sötét helyek okozzák gyakran a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat okoznak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Használatakor tartsa távol a gyerekeket és más személyeket az elektromos kéziszerszámtól. Ha zavart, elveszítheti tevékenysége irányítását.

2) ELEKTROMOS BISZTONSÁG

- Az elektromos szerszám dugójának meg kell egyeznie a hálózati csatlakozóaljzattal. Soha ne módosítsa az el. tápkábel. Soha ne csatlakoztasson biztonsági tűs szerszámokat a tápkábel dugaszához, elosztókkal vagy más adapterekkel. A sértetlen dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. A sérült vagy összekuszált tápkábelek növelik az áramütés kockázatát. Ha a hálózati kábel megsérült, azt ki kell cserélni egy speciális hálózati vezetékre, amelyet a gyártótól vagy meghatalmazott képviselőjétől lehet beszerezni.
- A kezelő testével nem érhet földelt tárgyakhoz, mint pl csövek, központi fűtőtest, kályhák és hűtőszekrények. Az áramütés veszélye nagyobb, ha teste a földhöz csatlakozik.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek, nedvességnak vagy víznek. Soha ne érjen nedves kézzel az elektromos szerszámhoz. Az elektromos szerszámokat soha ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe.
- A kábelt nem szabad túlterhelni. Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám csatlakozójának hordozásához, meghúzásához vagy meghúzásához. A kábelt nem szabad hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó alkatrészeknek kitenni. A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Soha ne dolgozzon olyan eszközökkel, amelyek megrongálták az áramellátást. kábel vagy villa vagy leesett a

földre, és bármilyen módon megsérült.

- Ha az elektromos szerszámot szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát
- Ha nedves helyen használja az elektromos szerszámot, használjon RCD-vel védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az "RCD" kifejezés helyettesíthető a "fő megszakítóval (GFCI)" vagy "szívárgó megszakítóval (ELCB)".
- Tartsa az el. kéziszerszámok kizárólag szigetelt megfogó felületek mögött, mivel a vágás vagy fúrás rögzítése működés közben rejtett huzallal vagy saját zsinórral érintkezhet.

3) SZEMÉLYIBISZTONSÁG

- Ha elektromos szerszámot használ, legyen körültekintő és éber, maximális figyelmet fordítva az Ön által végzett tevékenységre. Összpontosítson a munkára. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Még egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat. Amikor el. ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon eszközökkel.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. Használjon a munkavégzés típusának megfelelő védőfelszerelést. Védő segédeszközök, mint pl a munkafeltételeknek megfelelően használt légzőkészülék, csúszásgátló biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje az áramellátás véletlen bekapcsolását. eszközök. Ne hordozzon e-mailt. egy olyan eszköz, amely a hálózathoz csatlakozik, ujjával a kapcsolón vagy a ravaszon. Az áramellátáshoz való csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy a kapcsoló "ki" állásban van. Az el. szerszámokat egy ujjal a kapcsolón, vagy csatlakoztassa a dugót el. Az elektromos kéziszerszámok bekapcsolt állapotban súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Mielőtt bekapcsolná az el. szerszámok távolítsák el az összes beállító kulcsot és szerszámot. Az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy szerszám személyi sérüléseket okozhat.
- Mindig tartsa stabil testtartását és egyensúlyát. Csak ott dolgozzon, ahol biztonságosan elérheti. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámot fáradt állapotban.
- Öltözz megfelelően. Viseljen munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön túl közel az el forgó vagy forró részeihez. eszközök.
- Csatlakoztassa az el. poreszívó eszközök. Ha az el. Ha a szerszám csatlakoztatható porgyűjtő vagy elszívó készülékhez, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használta-e. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- Rögzítse a munkadarabot. A megmunkálandó munkadarab rögzítéséhez használjon asztalos bilincset vagy aljzatot.
- Ne használjon semmilyen eszközt, ha alkohol, kábítószert, gyógyszer vagy egyéb kábító vagy függőséget okozó szer hatása alatt áll.
- A készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- El. mindig húzza ki a szerszámot az el-ből. hálózatok bármilyen munkahelyi probléma esetén, minden takarítás vagy karbantartás előtt, az egyes transzferek során és a tevékenység végén! Soha ne dolgozzon el. eszközöket, ha bármilyen módon megsérültek.
- Ha a szerszám rendellenes hangot vagy szagot ad ki, azonnal hagyja abba a munkát.
- Ne terhelje túl az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámok jobban és biztonságosan fognak működni, ha velük olyan sebességgel dolgoznak, amire tervezték őket. Használja a munkához megfelelő eszközt. Megfelelő eszköz jól és biztonságosan elvégzi azt a munkát, amelyre gyártották.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a vezérlő

kapcsolóval. Az ilyen eszközök használata veszélyes. A sérült megszakítót egy tanúsított szervizben kell megjavítani.

- Mielőtt bármilyen beállítást elvégezne, tartozékot cserélne vagy bármilyen karbantartást végezne, válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról. Ez az intézkedés csökkenti a véletlen indítás kockázatát.
- A fel nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől. A tapasztalatlan felhasználók által használt elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Óvatosan tartsa jó állapotban az elektromos szerszámot. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és mozgékonyságukat. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok vagy más alkatrészek nem sérültek-e az elektromos szerszám biztonságos működésében. Ha a szerszám megsérült, javítsa meg, mielőtt újra felhasználná. Sok sérülést az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása okoz.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott és kihegyezett szerszámok megkönnyítik a munkát, csökkentik a sérülések kockázatát, és a velük végzett munka jobban kontrollálható. Az üzemeltetési utasításban meghatározottaktól eltérő vagy az importőr által ajánlott kiegészítők használata károsíthatja a szerszámot és sérülést okozhat.
- elektromos szerszámok, kiegészítők, munkaeszközök stb. használja ezeket az utasításokat és az adott elektromos kéziszerszámra előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzett munka típusát. Az eszköz más célokra történő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

- Az elektromos szerszámot szakképzett szervizzel bízva meg. Csak ugyanazokat a pótalkatrészeket szabad használni. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS VERTIKUTÁTORHOZ

FIGYELMESZTETÉS! A gép bekapcsolása előtt olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat és használati utasításokat. Ismerje meg a készülék kezelőszerveit és megfelelő használatát. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a későbbi felhasználás céljából.

- A terméket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képtelensége vagy tapasztalatának és ismeretének hiánya megakadályozza a termék biztonságos használatát, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a készülék használatára. Vigyázzon a gyerekekre annak biztosítására, hogy ne tudjanak játszani a termékkel.

Ellenőrzés minden használat előtt

- Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos szkarifikátort.
- Ne használja az elektromos függőleges vágót, ha a készülék biztonsági részei sérültek vagy kopottak.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy hiányzik a biztonsági berendezés (pl. Indítókar,
- Győződjön meg arról, hogy minden anya és csavar szorosan van-e rögzítve, és a függőleges vágógép megfelelően működik-e.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a levegőztetendő terepet, és távolítsa el a köveket, vezetékeket, ágakat, szilánkokat, csontokat és egyéb idegen testeket.
- Ellenőrizze a hosszabbító, valamint a tápkábel és a függőleges vágó aljzat állapotát. Ha az egyik kábel sérült vagy kopás jelei vannak, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.

Helyes használat / felelősség

- **FIGYELMESZTETÉS!** Sérülésveszély! A skarifikátor súlyos sérüléseket okozhat!
- Ne feledje, hogy a felhasználó felelős más embereket vagy vagyonukat ért sérülésekért és fenyegetésekért.
- Ellenőrizze azt a terepet, amelyen a függőleges vágót használni akarja, és távolítsa el azokat a köveket,

huzalokat, ágakat, szilánkokat, csontokat és egyéb idegen testeket, amelyek elakadhatnak a függőleges vágógépen, vagy amelyeket a függőleges vágó elvethet és sérülést okozhat.

- Ne használja a függőleges vágót egyetlen talajfelületek kiegyenlítésére.
 - Munka közben viseljen megfelelő munkaruhát (erős cipő csúszásmentes talppal, hosszú nadrág, fülvédő és védőszemüveg). Ne viseljen laza ruhát vagy lógó csipkével ellátott ruhát. Ne dolgozzon a készülékkel, ha mezítláb vagy nyitott szandálban van.
 - Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy átépített berendezésekkel a gyártó beleegyezése nélkül.
 - Ne dolgozzon sérült vagy hiányzó védőberendezésekkel (pl. Indítókar, elektronikus reteszelés, ütésvédelem).
 - A munkahelyi biztonság érdekében soha ne kapcsolja ki a védőberendezéseket (pl. Az indítókar megkötésével).
 - A készülék elindítása előtt ellenőrizze, hogy:
 - semmilyen tárgyat vagy ágat nem helyeznek a kés lyukába
 - a szúróvágó stabil
 - a munkaterület rendezett.
 - Ha bekapcsolásakor a készülék szokatlan rezgéseket vagy zajt mutat, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és ellenőrizze a henger működését. Győződjön meg arról, hogy egyetlen fűnyírás sem akadályozza a görgőt. Ha nem talál problémát, küldje el a készüléket ellenőrzésre egy hivatalos szervizközpontba.
 - Ne tegye a kezét vagy a lábát a hegesztőgép közelébe.
 - A villamos függőleges vágót csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
 - Használat közben ne nyissa fel a garat fedelét.
 - Ismerje meg munkaterületének környezetét. Ellenőrizze, hogy nincs-e olyan veszély, amely nem hallható a berendezés zajától.
 - Győződjön meg arról, hogy a lábai biztonságos távolságban vannak a készülék mozgó részeitől.
 - Soha ne használja a szecskavágót más emberek, gyermekek vagy szabadon mozgó állatok közvetlen közelében.
 - Mindig gyalogolási sebességgel nyomja meg az erősítőt, és mindkét kezével fogja meg a fogantyút.
- FIGYELMESZTÉS!** Legyen különösen óvatos, ha hátra jár. Találkozhatnál!
- Ne használja a függőleges kaszát esőben, vagy nedves vagy nedves terepen.
 - Legyen különösen óvatos, ha magas terepen (lejtőn) dolgozik. Mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé.
 - Legyen különösen óvatos, ha lejtőn irányt változtat.
 - Ne használja az elektromos függőleges vágót túl meredek lejtőkön.
 - Ne dolgozzon a függőleges vágóval a medencék vagy a kerti tavak szélén.
 - Ne működtesse a készüléket, ha fáradt, fókuszálatlan, vagy alkoholt vagy tablettát fogyaszt. Mindig tartson korai szünetet. Álljon ki egyensúlyban dolgozni. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szkarifikátor használata során súlyos sérüléseket okozhat.
 - A hosszabbító kábelt tartsa távol a hegesztőhengertől!
 - A hosszabbító kábel aljzatának vízállónak kell lennie a kifröccsenő víz ellen, vagy gumiból vagy gumiburkolattal kell rendelkeznie, és meg kell felelnie a **DIN VDE 0620** követelményeinek.
 - Csak megfelelő hosszúságú, jóváhagyott gumihosszabbítókat használjon megfelelő keresztmetszettel, amelyek megfelelnek a **DIN VDE 0282** követelményeinek. A hosszabbító kábel megfelelőségével kapcsolatban forduljon villanyszerelőhöz vagy egy hivatalos szervizhez.

A munka megszakítása

- **FIGYELMESZTETÉS:**A gép kikapcsolása után a henger néhány másodpercig forog. Tartsa távol a kezét és a lábát tőle!
- **FIGYELMESZTETÉS:** Soha ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos függőleges vágót a munkaterületen.
- Ha megszakítja a munkáját, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tárolja biztonságos helyen.
- Ha megszakítja a munkáját, hogy más munkaterületre költözhessen, a mozgás során mindig kapcsolja ki az elektromos vertikát.
- Ha levegőztetés közben akadályba ütközik, kapcsolja ki az egységet és távolítsa el az akadályt. Ellenőrizze, hogy az elektromos szkarifikátor nem sérült-e, és ha szükséges, javítsa meg egy hivatalos szervizben.

MARADÓ KOCKÁZAT

- Mindig fennáll a fennmaradó kockázat, még akkor is, ha az elektromos függőleges rendszert az előírásoknak megfelelően használja.
- A berendezés felépítésével és kialakításával kapcsolatban a következő veszélyek merülhetnek fel:
 - vágási sérülések
 - halláskárosodás, ha nem használ megfelelő védelmet
 - rezgés okozta egészségkárosodás, ha a készüléket hosszabb ideig használja, vagy ha nem megfelelően karbantartják.
- FIGYELMESZTETÉS!** Az elektromos szkarifikátor működés közben elektromágneses teret generál. Ez a mező bizonyos körülmények között zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával a használatra való alkalmasságról.

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT**KICSOMAGOLÁS**

- Csomagolja ki a csomagolást, és távolítsa el a szkennelhez kapott alkatrészeket (pl. Használati utasítás stb.), és tárolja biztonságos helyen.
- Távolítsa el a szkennert a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nem maradt-e alkatrész a csomagban.
- Ha sérülést vagy hiányzó alkatrészeket talál, ne használja a készüléket, és lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a hivatalos szervizközponttal.
- Mielőtt összeszerelné és beindítaná az elektromos hegesztőgépet, olvassa el figyelmesen a teljes kezelési utasítást és a benne található utasításokat.

ÖSSZESZERELÉS**A fogantyú felszerelése**

1. Csúsztassa a fogantyú (5) alsó részét a készülékre, és rögzítse a mellékelt csavarokkal.
 2. Rögzítse a fogantyú (4) középső részét a fogantyú (5) alsó részéhez a mellékelt összekötő csavarok (15) és anyák segítségével.
- FIGYELMESZTETÉS!** A fogantyú (5) alsó részének felső részének bemélyedéseinek kifelé kell nézniük.
3. Rögzítse a fogantyú felső részét (3) a fogantyú (4) középső részéhez a mellékelt összekötő csavarok (15) és anyák segítségével.

A vezérlőpanel felszerelése

- Rögzítse a vezérlőpanelt a fogantyúhoz a mellékelt csavarok segítségével.
- A kábelbilincsekkel (13) rögzítse a kábelt a fogantyúhoz.

A gyűjtőtartály összeszerelése

- Egyik kezével emelje fel a gyűjtőkosár (6) műanyag fedelét, a másik kezével tegye be a gyűjtőkosárt (12). A gyűjtőkosár kampóinak illeszkedniük kell a vágógép testén lévő lyukakba. Ezután engedje el a gyűjtőkosár fedelét.

A munka magasság beállítása

- A munkamagasság beállításához a függőleges vágót ki kell kapcsolni.
- **FIGYELMESZTETÉS!** Munkamagasság függőleges hengerrel max. 3 mm. A rugókkal ellátott levegőztető hengernek munka közben át kell másolnia a talaj felszínét.
- A túlzott munkamagasság beállítása a lapátok / rugók látható kopása nélkül károsíthatja a hengerhengert, vagy túlterhelheti és tönkretelheti a motort. A gyepet is károsíthatja.

Beállítás a kések/rugók kikopása után

MEGJEGYZÉS: A függőleges vágó pengéi és rugói használat közben kopásnak vannak kitéve. Minél intenzívebben használják a függőleges vágót, annál nagyobb a kopás a késeken vagy rugókon. A kemény vagy nagyon száraz talaj felgyorsítja a kopási folyamatot, valamint a túlzott mértékű felhasználást. Ha az eszközzel végzett munka eredménye a kések kopása miatt egyre rosszabbá válik, akkor a vertikalizátor görgőit úgy lehet beállítani, hogy a fent említett munkamagasság mindig figyelemmel legyen.

- A magasságállító karral (6) állítsa be az ajánlott munkamagasságot.
- Először húzza felfelé a kart, majd válassza ki a kiválasztott magasság szintet.

ÜZEMELTETÉS**Beindítás**

1. Tartsa nyomva az elektronikus tápfeszültséget (1)
2. Húzza az indító kart (2) a fogantyú felé, majd engedje fel az elektronikus tápfeszültséget.

Kikapcsolás

- A készülék kioldásához egyszerűen engedje el az indító kart (2).
- Ellenőrizze azt a terepet, amelyen a függőleges vágót használni akarja, és távolítsa el azokat a köveket, huzalokat, ágakat, szilánkokat, csontokat és egyéb idegen testeket, amelyek elakadhatnak a függőleges vágógépen, vagy amelyeket a függőleges vágó elvethet és sérülést okozhat.
- A függőleges vágóval történő kényelmes munkavégzés érdekében a legjobb, ha a tápegységhez legközelebb eső helyen kezdi el a munkát, és eltávolodik a tápegységtől.
- Függőlegesen / levegőztesse a gyepet a tápellátással merőlegesen, és helyezze a tápkábelt a már kezelt oldalra.
- **VIGYÁZAT** Ne hagyja a motort túlterhelni, különösen nehéz körülmények között. Ha a motor túlságosan megterhelődik, a motor fordulatszáma csökken, és a motor hangjának változását hallja. Ekkor hagyja abba a munkát, engedje el az indítókart, és csökkentse a levegőztetés / levegőztetés magasságát. Ennek elmulasztása károsíthatja a készüléket.

MEGJEGYZÉS: A motort biztonsági biztosíték védi, amely akkor aktiválódik, amikor a levelek beszorulnak, vagy ha a motor túlterhelt. Ha a biztosíték aktiválódott, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozót az áramforrásból. A biztonsági retesz csak akkor indul vissza, ha az indítókart felengedik. Távolítson el minden akadályt, és várjon néhány percet, amíg a biztonsági zár visszaáll, és folytathatja a munkát. Várározás közben ne manipulálja az indító kart, mert ez megnöveli a biztonsági biztosíték visszaállítási idejét. Ha a gépet újra kikapcsolja, a motor terhelésének csökkentése érdekében növelje újra a függőleges / levegőztetési magasságot.

Hengerek cseréje

- **FIGYELMESZTETÉS! Veszély!** A hegesztőgép hengere sérülést okozhat! Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és várja meg, amíg a verticator görgője leáll.
- Váltáskor használjon munkakesztyűt.

1. Fordítsa meg a gépet a motor oldalán, száraz helyen.
2. Csavarja ki a 2 csavart a a csapágytartó burkolatából
3. Emelje meg ferdén a hengert és húzza ki.
4. Távolítsa el a csapágytartót a hengerből.
5. Szerelje fel a csapágytartót az új hengerre.
6. Csúsztassa az új hengert a hajtótengelyre úgy, hogy a csap illeszkedjen a hajtótengely megfelelő részébe.
7. Rögzítse a hengert 2 csavarral.

AJÁNLOTT TANÁCSOK

- A megművelt gyepterület fenntartásához 4-6 hetente javasoljuk a levegőztetést.
- A vertikálás intenzívebb beavatkozás, mint a levegőztetés, ezért csak évente egyszer szabad elvégezni. A legjobb idő az első kaszálás utáni tavasz.
- A fűvágót nem szabad használni, ha a fű túl magas. Ellenkező esetben a fű meggördülhet a henger körül, ami károsíthatja a gépet.
- Használja a függővágót úgy, hogy az elektromos kábel hevedere a megmunkálandó oldal felé nézzen.
- Tolja a készüléket egyenes vonalba, amennyire csak lehetséges. Az egyes pályáknak mindig át kell esniük néhány centiméterrel.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA		
PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A motor nem jár	A borító nincs csatlakoztatva az áramforráshoz	Ellenőrizze a kábeleket, az elektromos aljzatot és a biztosítékot.
	Blokkolt henger	Ellenőrizze a hengert.
A motor hirtelen leáll	A készüléket leválasztották az áramforrásról.	Csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz,
	A biztonsági biztosíték aktiválódott	Engedje el az indítókart. Távolítson el minden akadályt, és várjon néhány percet, amíg a biztosíték visszaáll, és folytathatja a munkát.
A henger nem forog	Sérült öv	Forduljon egy hivatalos szervizhez
A motor fordulatszámának csökkenése	Túl magas munkamagasság	Állítson be alacsonyabb munkamagasságot
	Idegen tárgy van a hengerben.	Kapcsolja ki a hegesztőgépet, válassza le az áramforrásról, és távolítsa el az idegen tárgyat a hengerből.
	A fű túl magas.	Füvet nyírni.
Nem megfelelő munkaeredmény	Túl magas munkamagasság	Állítson be alacsonyabb munkamagasságot
	Kopott henger	Cserélje ki a hengert egy újra
Szokatlan hangok, ütések és rezgések	Sérült henger	Forduljon egy hivatalos szervizhez

KARBANTARTÁS

- **FIGYELMESZTETÉS!** Veszély! A függőleges vágóhenger sérüléseket okozhat! Ellenőrzés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki az elektromos csatlakozódugót a konnektorból, és várja meg, amíg a szkarifikátor henger le nem áll.
- Viseljen megfelelő munkakesztyűt.
- Minden használat után meg kell tisztítani a szkarifikátort!
- **FIGYELMESZTETÉS!** Sérülés és anyagi kár veszélye. A tisztítószeret ne tisztítsa folyó víz alatt (különösen nagy nyomás alatt). A tisztításhoz ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat. Távolítsa el a fűvet és a törmeléket a kerekekről, a hegesztőberendezésről és a fedélről. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát. Soha ne használjon tisztítószeret, oldószeret vagy oldószert, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag alkatrészeit.
- Minden anyát, csavart és csavart megfelelően meg kell húzni, hogy a berendezés biztonságos és használható állapotban legyen. A rendszeres karbantartás alapvető előfeltétele a felhasználói biztonság biztosításának, a függőleges vágó működőképességének és nagy teljesítményének fenntartása.
- Rendszeresen ellenőrizze a garat állapotát és cserélje ki, ha sérült.
- **VIGYÁZAT:** Csak eredeti alkatrészeket használjon. A rossz minőségű pótalkatrészek súlyos károkat okozhatnak a szkennerekben, és veszélyeztethetik a biztonságot.
- Csak akkor végezzen szerviz munkát, ha rendelkezik a szükséges ismeretekkel és felszereléssel.

TÁROLÁS

- Ha hosszú ideig nem használja a szúróvágót, az alábbi utasítások szerint tárolja. Ez meghosszabbítja az életét.
- Tisztítsa meg a külső felületeket tiszta vagy enyhén nedves ruhával.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.
- A szerszámot tiszta és száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerekesezett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

SCARIFICATOR ȘI AERATOR ELECTRIC**UTILIZARE**

Scarificatorul și aeratorul electric este conceput pentru scarificarea și aerarea grădinilor și a gazoanelor mici și mijlocii. Nu este destinat utilizării în facilități publice, parcuri, terenuri de sport, drumuri, agricultură și silvicultură.

AVERTIZARE Pentru a preveni rănirea, scarificatorul/aeratorul electric nu trebuie utilizat la tăierea arbuștilor, gardurilor vii și a tufișurilor. De asemenea, dispozitivul nu trebuie utilizat pentru a niveliza solul cu denivelări.

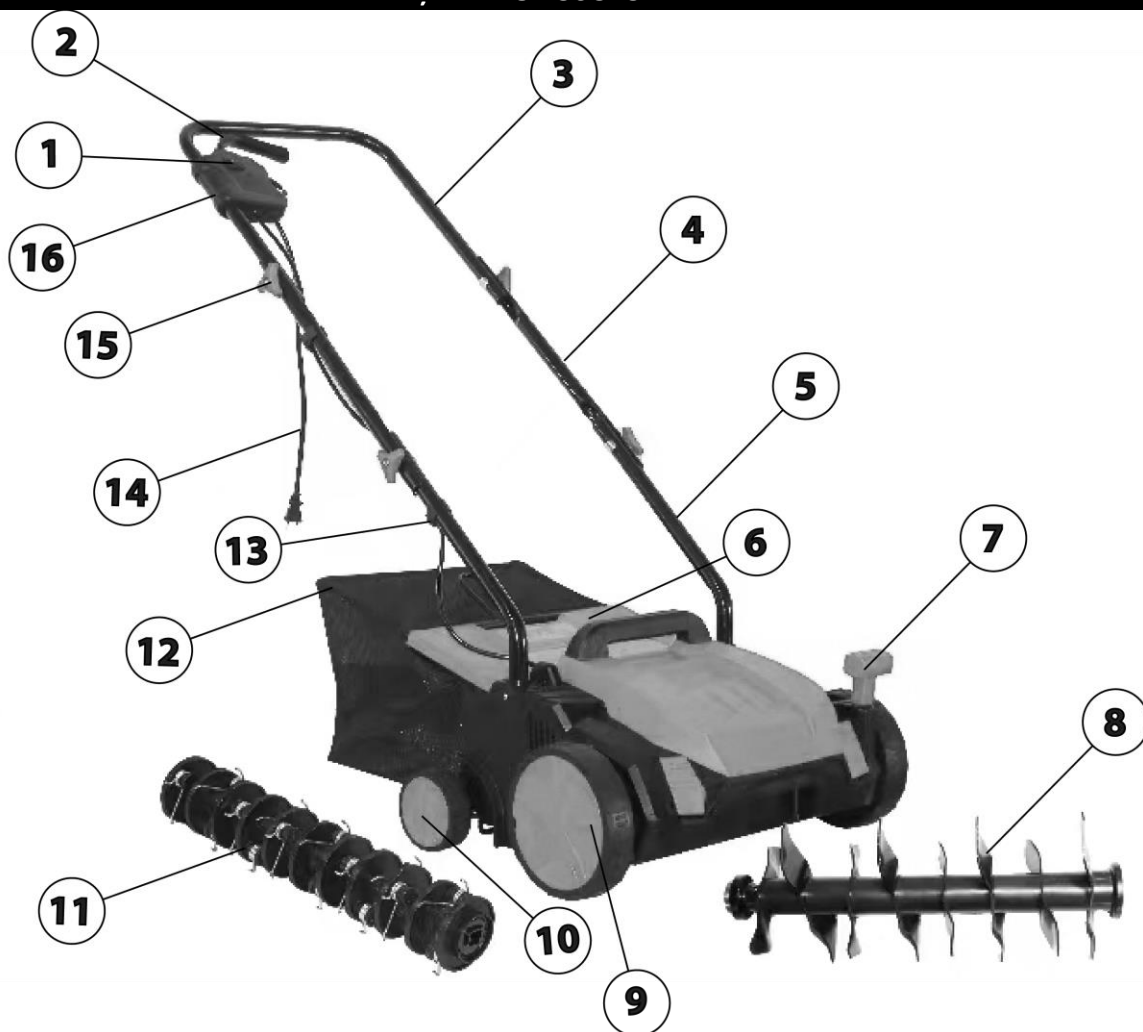
SCARIFICAREA - aerare superficială a părții superioare a gazonului cu o rolă verticală din 8 lame = pieptănarea ierbii uscate, mușchiilor și tăierea verticală a rădăcinilor la o adâncime de câțiva milimetri (recomandat maxim până la 3 mm).

VENTILAREA / AERAREA GAZONULUI - rola de aerare cu 22 de arcuri creează găuri verticale în sol la o adâncime de aproximativ câțiva cm. Această intervenție îmbunătățește regimul de aer și umiditate al solului, ceea ce asigură o mai bună regenerare a gazonului.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI

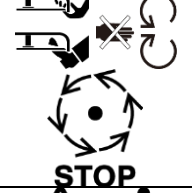
TENSIUNEA/FRECVENȚA	230 V / 50 Hz	
PUTEREA NOMINALĂ	1 500 W	
TURAȚII LA RELANTI	3 000 min ⁻¹	
LĂȚIME DE LUCRU	320 mm	
REGLAREA ÎNĂLȚIMII	setare centrală - 4 poziții	
	SCARIFICARE	AERARE/ AERARE GAZON
	-10 mm, +3 mm, +6 mm, +9 mm	
SAC COLETOR	30 l	
MATERIAL ȘASIU	plastic	
NIVEL DE PUTERE SONORĂ L_{WA}	96 (dB) A	
VIBRAȚII	2,580 m/s ² (K= 1,5)	
GREUTATE	10,4 kg	

PĂRȚILE PRODUSULUI


1	Blocare electronică a pornirii	9	Roata din față
2	Maneta de pornire	10	Roata din spate
3	Partea superioară a mânerului	11	Cilindru de aerare
4	Partea de mijloc a mânerului	12	Coșul colector
5	Partea inferioară a mânerului	13	Cleme pentru fixarea cablului
6	Capac din plastic al coșului colector	14	Cablu de alimentare electrică
7	Maneta de reglare a înălțimii	15	Șuruburi de conectare mâner
8	Cilindru scarificare	16	Panou de control

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Avertizare generală de pericol.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelează la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Purtați ochelari de protecție. Purtați căști antifonice.

	Purtați mănuși de protecție.
	Nivel de putere sonor garantat Lwa în dB.
	Nu utilizați aparatul în ploaie și nu îl lăsați afară când plouă.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați într-un punct de colectare a materiilor prime secundare.
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Există riscul de a arunca obiecte precum pietre mici care pot pune în pericol operatorul sau alte persoane. Atenție: Păstrați o distanță de siguranță în timpul utilizării.
	- AVERTIZARE După oprirea dispozitivului, rola se rotește câteva secunde. Ține-ți mâinile și picioarele departe de aceasta! Protejați-vă de riscul de rănire a membrilor. Așteptați până când rola se oprește complet înainte de a o atinge.
	Pericol de electrocutare! Țineți cablul prelungitor departe de cilindrul scarificatorului!
	Protecție prin izolare dubla II. Nu este necesară împământare.
	Grad de protecție IPX4

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- **AVERTIZARE! Citiți avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest dispozitiv electric.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave.

1) SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- Locul de muncă trebuie păstrat curat și bine luminat. Dezordinea și spațiile întunecate sunt adesea cauza accidentelor.
- Nu utilizați un dispozitiv electric într-o atmosferă explozivă în care sunt prezente lichide inflamabile, gaze sau praf. Instrumentele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și alte persoane departe de instrumentul electric atunci când îl folosiți. Dacă sunteți deranjat, puteți pierde controlul asupra activității dvs.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată cablul de alimentare. Nu conectați niciodată sculele cu un știft de siguranță la fișa cablului de alimentare cu separatoare sau alte adaptoare. Mufele nedeteriorate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special care poate fi obținut de la producător sau de la reprezentantul său autorizat.
- Operatorul nu trebuie să atingă cu corpul său obiecte împământate, cum ar fi conducte, corp de încălzire centrală, sobe și frigidere. Riscul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este conectat la sol.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată instrumentul electric cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub apă curentă și nu le scufundați în apă.

- Cablul nu trebuie suprasolicitat. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau ștecherul din priză. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Nu lucrați niciodată cu unelte care ar putea deteriora puterea cablu sau ștecherul sau dacă acesta căzut la pământ și este deteriorat într-un fel.
- Când folosiți un instrument electric în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru o utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare
- Dacă utilizați un instrument electric într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de RCD. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare. Termenul „RCD” poate fi înlocuit cu „întrerupător principal (GFCI)” sau „întrerupător automat de scurgere (ELCB)”.
- Țineți sculele electrice prin suprafețe de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care dispozitivul de tăiere sau găurire poate contacta cablurile ascunse sau propriul cablu în timpul funcționării.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR

- Când utilizați un instrument electric, fiți atenți și vigilenți, acordând o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă pe muncă. Nu folosiți un instrument electric în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unui instrument electric poate duce la vătămări corporale grave. Când lucrați cu el, nu mâncați, nu beți și nu fumați cu unelte.
- Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Folosiți echipament de protecție adecvat tipului de lucru pe care îl efectuați. Ajutoare de protecție precum aparatul de protecție, încălțăminte de protecție antiderapantă, acoperirea capului sau protecția auditivă, utilizate în conformitate cu condițiile de lucru, reduc riscul de rănire personală.
- Evitați să porniți alimentarea neintenționată a dispozitivelor electrice. Nu purtați un dispozitiv conectat la rețea, cu degetul pe comutator sau pe declanșator. Înainte de a vă conecta la sursa de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul sau declanșatorul este în poziția „oprit”. Transportul dispozitivelor electrice cu un deget pe comutator sau conectarea la priză cu comutatorul pornit pot cauza răni grave.
- Scoateți toate cheile de reglare și sculele înainte de a porni dispozitivul electric. O cheie de reglare sau o unealtă care rămâne atașată la partea rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru stabil. Lucrați numai acolo unde puteți ajunge în siguranță. Nu vă supraestimați niciodată propriile forțe. Nu utilizați un instrument electric cât sunteți obosit.
- Îmbracă-te potrivit. Purtați haine de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea, mănușile sau altă parte a corpului departe de părțile rotative sau fierbinți ale instrumentului electric.
- Conectați scula electrică la dispozitivul de extragere a prafului. Dacă scula poate fi conectată la un dispozitiv de colectare sau extragere a prafului, asigurați-vă că a fost conectat și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele generate de praf.
- Fixați piesa de prelucrat. Folosiți o clemă sau menghină de tâmplar pentru a fixa piesa de prelucrat care urmează să fie prelucrată.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu vor juca cu dispozitivul.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Deconectați întotdeauna scula electrică de la sursa de alimentare. rețelele în cazul oricărei probleme la locul de muncă, înainte de orice curățare sau întreținere, în timpul fiecărui transfer și la sfârșitul activității! Nu lucrați niciodată cu el, scule dacă este deteriorat în vreun fel.
- Dacă instrumentul scoate un sunet sau un miros ciudat, opriți imediat lucrul.
- Nu supraîncărcați sculele electrice. Instrumentele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă lucrați cu ele la viteza pentru care au fost proiectate. Folosiți instrumentul corect pentru job. Un instrument adecvat

va efectua lucrările pentru care a fost fabricat bine și în siguranță.

- Nu utilizați un instrument electric care nu poate fi pornit și oprit în siguranță cu comutatorul de comandă. Utilizarea unor astfel de instrumente este periculoasă. Un întrerupător de circuit deteriorat trebuie reparat de un centru de service autorizat.
- Deconectați instrumentul de la rețea înainte de a efectua reglaje, a schimba accesoriile sau a efectua orice întreținere. Această măsură va reduce riscul pornirii accidentale.
- Nu lăsați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Instrumentele electrice utilizate de utilizatorii fără experiență pot fi periculoase. Depozitați uneltele electrice într-un loc uscat și sigur.
- Păstrați cu atenție scula electrică în stare bună. Verificați periodic setarea pieselor în mișcare și mobilitatea acestora. Verificați capacele de protecție sau alte părți pentru a nu deteriora funcționarea în siguranță a sculei electrice. Dacă instrumentul este deteriorat, reparați-l înainte de al utiliza din nou. Multe răni sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Păstrați sculele pentru tăiere ascuțite și curate. Instrumentele bine întreținute și ascuțite facilitează munca, reduc riscul de rănire și lucrează mai bine cu ele. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de importator poate deteriora instrumentul și poate cauza răni.
- Unelte electrice, accesorii, instrumente de lucru etc. utilizați în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru unealta electrică specială, luând în considerare condițiile de lucru și tipul de lucru efectuat. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la situații periculoase.

5) SERVISAREA

- Solicitați repararea sculei electrice de către o persoană de reparații calificată care utilizează piese de schimb identice. Acest lucru va asigura același nivel de siguranță al sculei electrice ca înainte de reparații.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU SCARIFICATORUL ȘI AERATORUL ELECTRIC

- **ATENȚIONARE!** Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și instrucțiunile de utilizare înainte de a începe să lucrați cu dispozitivul. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă ale acestuia. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur în caz de nevoie în viitor.
- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială, mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în condiții de siguranță a produsului, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că aceștia nu se vor juca cu produsul.

Controlul înainte de fiecare utilizare

- Verificați scarificatorul/aeratorul electric înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați scarificatorul/aeratorul electric dacă părțile de siguranță ale dispozitivului sunt deteriorate sau uzate.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă dispozitivele de siguranță (de ex. maneta de pornire) sunt deteriorate sau lipsesc,
- Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt strânse și că scarificatorul este în stare bună de funcționare.
- Înainte de a începe lucrul, verificați terenul care trebuie aerat și îndepărtați pietre, fire, ramuri, cioburi, oase și alte corpuri străine.
- Verificați starea cablului prelungitor, a cablului de alimentare și a prizei verticale. Dacă unul dintre cabluri este deteriorat sau prezintă semne de uzură, deconectați imediat ștecherul de la rețeaua electrică.

Utilizare corectă / responsabilitate

- **ATENȚIONARE!** Pericol de rănire! Scarificatorul poate provoca răni grave!
- Rețineți că utilizatorul este responsabil pentru rănirea și punerea în pericol a altor persoane sau a

proprietății acestora.

- Controlați terenul pe care urmează să fie utilizat scarificatorul și îndepărtați pietrele, firele, ramurile, cioburile, oasele și alte corpuri străine care ar putea fi prinse în scarificator sau aruncate pe verticală și ar putea provoca răni.
- Nu folosiți scarificatorul pentru a nivela suprafețele denivelate ale solului.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată (pantofi robusți cu tălpi antiderapante, pantaloni lungi, căști și ochelari de protecție) în timpul lucrului. Nu purtați haine largi sau îmbrăcăminte cu șireturi suspendate. Nu lucrați cu dispozitivul atunci când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
- Nu lucrați cu echipamente deteriorate, incomplete sau reconstruite fără acordul producătorului.
- Nu lucrați cu dispozitive de protecție deteriorate sau lipsă (de ex. Manetă de pornire, blocare electronică, protecție la impact).
- Pentru a asigura siguranța la locul de muncă, nu dezactivați niciodată dispozitivele de protecție (de exemplu prin legarea manetei de pornire).
- Înainte de pornire asigurați-vă că:
 - nu este introdus niciun obiect sau ramură în orificiul cuțitului
 - scarificatorul/aeratorul este într-o poziție stabilă
 - frontul de lucru este curățat.
- Dacă dispozitivul scoate vibrații sau zgomote neobișnuite la pornire, scoateți ștecherul din priză și verificați cilindrul. Asigurați-vă că nicio tăietură de iarbă nu blochează tamburul. Dacă nu găsiți nici o avarie, trimiteți dispozitivul pentru inspecție la un centru de service autorizat.
- Nu puneți mâinile sau picioarele lângă tamburul scarificatorului.
- Utilizați scarificatorul/aeratorul electric numai în timpul zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu deschideți capacul sacului colector în timpul utilizării.
- Familiarizați-vă cu împrejurimile spațiului dvs. de lucru. Verificați dacă există pericole care nu pot fi auzite din cauza zgomotului echipamentului.
- Asigurați-vă că picioarele dvs. sunt la o distanță sigură de părțile în mișcare ale dispozitivului.
- Nu folosiți niciodată scarificatorul în imediata apropiere a altor persoane, copii sau animale libere.
- Împingeți întotdeauna scarificatorul cu viteza de mers și țineți mânerul cu ambele mâini. **AVERTIZARE!** Fiți foarte atenți când mergeți în spate. Puteți să vă împiedicați!
- Nu folosiți scarificatorul când plouă sau când terenul este umed.
- Fiți deosebit de atenți atunci când lucrați pe teren ridicat (în pantă). Lucrați întotdeauna într-o direcție transversală față de pantă, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți deosebit de atenți când schimbați direcția pe pantă.
- Nu utilizați scarificatorul/aeratorul electric în pante foarte abrupte
- Nu lucrați cu dispozitivul lângă marginile bazinelor sau iazurilor de grădină.
- Nu îl folosiți când sunteți obosit, nu vă puteți concentra sau după ce ați consumat alcool sau medicamente. Luați întotdeauna o pauză înainte de lucru. Un moment de neatenție în timpul utilizării scarificatorului electric vă poate provoca răni grave.
- Țineți cablul prelungitor departe de tamburul scarificatorului!
- Priza cablului prelungitor trebuie să fie impermeabilă pentru a proteja împotriva stropirii cu apă sau trebuie să fie din cauciuc ori să aibă un capac din cauciuc și trebuie să îndeplinească cerințele **DIN VDE 0620**.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare de cauciuc aprobate, cu o lungime suficientă, o secțiune corespunzătoare a cablului care îndeplinește cerințele **DIN VDE 0282**. Consultați un electrician sau un centru de service autorizat cu privire la folosirea prelungitorului.

Întreruperea lucrului

- **AVERTIZAREE** După oprirea dispozitivului, tamburul se rotește câteva secunde. Ține-ți-vă mâinile și picioarele departe de acesta!
- **AVERTIZARE** Nu lăsați niciodată scarificatorul electric nesupravegheat în zona de lucru.
- Dacă întrerupeți lucrul, deconectați dispozitivul de la rețea electrică și păstrați-l într-un loc sigur.

- Dacă întrerupeți lucrul pentru a vă putea muta într-o altă zonă de lucru, opriți întotdeauna scarificatorul electric în timpul mutării.
- Dacă întâmpinați un obstacol în timpul aerării, opriți dispozitivul și îndepărtați obstacolul. Verificați dacă scarificatorul electric este deteriorat și reparați-l de un centru de service autorizat, dacă este necesar.

ALTE RISCURI

- Există întotdeauna alte riscuri, chiar dacă utilizați scarificatorul electric în conformitate cu reglementările prescise.
- Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea dispozitivului:
 - tăieturi
 - deteriorarea auzului, dacă nu se utilizează protecția adecvată
 - deteriorarea sănătății cauzată de vibrații dacă dispozitivul este utilizat o perioadă lungă de timp sau nu a fost întreținut corespunzător.
- **AVERTIZARE!** Scarificatorul electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive în anumite circumstanțe. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical cu privire la adecvarea de utilizare înainte de a folosi produsul.

MONTAREA ȘI FOLOSIREA

DESPACHETAREA

- Despachetați pachetul și scoateți afară toate piesele care vin cu scarificatorul (de exemplu instrucțiuni de utilizare etc.) și depozitați-le într-un loc sigur.
 - Scoateți scarificatorul/aeratorul din pachet și verificați dacă nu rămân piese în pachet.
 - Dacă se constată deteriorări sau piese lipsă, nu utilizați dispozitivul și contactați distribuitorul sau centrul de service autorizat
- Înainte de a asambla și de a folosi scarificatorul electric, citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile conținute în acesta.

MONTAREA

Montarea mânerului

1. Introduceți partea inferioară a mânerului (5) pe dispozitiv și fixați-o cu șuruburile incluse.
2. Atașați partea de mijloc a mânerului (4) la partea superioară a mânerului (3) folosind șuruburile de prindere (15) incluse în pachet.

AVERTIZARE! Adânciturile din partea superioară a părții inferioare a mânerului (5) trebuie să fie îndreptate spre exterior.

3. Cu ajutorul șuruburilor incluse (15) și a piulițelor atașați de partea inferioară a mânerului (5) partea de mijloc a mânerului(4).

Montarea panoului de control

- Cu ajutorul șuruburilor atașate montați panoul de comandă de mâner.
- Cu ajutorul clemelor de prins cablu (13) atașați cablul de mâner

Montarea coșului colector

- Ridicați cu o mână capacul din plastic al coșului colector (6) și cu cealaltă mână atașați coșul colector(12). Cârligelele coșului colector trebuie să se încadreze în găurile din corpul scarificatorului. Apoi dați drumul la capacul coșului colector.

Reglarea înălțimii de lucru

- Scarificatorul trebuie oprit pentru a regla înălțimea de lucru.

- **AVERTIZARE!** Înălțimea de lucru cu cilindrul scarificatorului trebuie să fie max. 3 mm. Cilindrul de aerare cu arcuri trebuie să copieze suprafața solului atunci când se lucrează cu acesta..

-Reglarea înălțimii excesive de lucru fără uzură vizibilă pe lame / arcuri poate deteriora cilindrul scarificatorului sau suprasolicita și distruge motorul. De asemenea, poate deteriora gazonul.

Reglare după uzură a cuțitelor / arcurilor

NOTĂ: Cuțitele și arcurile scarificatorului/aeratorului sunt supuse uzurii în timpul utilizării datorită modului lor de lucru. Cu cât dispozitivul este utilizat mai intens, cu atât uzura cuțitelor sau arcurilor este mai mare. Solul dur sau foarte uscat accelerează procesul de uzură, precum și o utilizare excesivă. Dacă rezultatele lucrării cu dispozitivul se înrăutățesc din ce în ce mai rău din cauza uzurii cuțitelor, este posibil să reglați rolele dispozitivului astfel încât înălțimea de lucru menționată mai sus să fie întotdeauna respectată.

Folosiți maneta de reglare a înălțimii (6) pentru a seta înălțimea de lucru recomandată.

- Trageți mai întâi maneta în sus și apoi selectați nivelul de înălțime dorit.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pornirea

1. Apăsăți și mențineți apăsat blocajul electronic de alimentare (1)
2. Trageți maneta de pornire (2) spre mâner și apoi eliberați blocajul electronic de alimentare.

Oprirea

- Pentru a opri dispozitivul, eliberați pur și simplu maneta de pornire (2).

- Verificați terenul pe care se folosește scarificatorul și îndepărtați pietre, fire, ramuri, cioburi, oase și alte corpuri străine care ar putea fi prinse în dispozitiv sau aruncate de acesta și ar putea provoca răni.

- Pentru a lucra confortabil cu scarificatorul, cel mai bine este să începeți să lucrați în locul cel mai apropiat de sursa de alimentare și treptat să vă îndepărtați de sursa de alimentare.

-Scarificați / aerisiți gazonul într-un unghi drept față de sursa de alimentare și așezați cablul de alimentare pe partea care a fost deja tratată.

- **AVERTIZARE** Nu suprasolicitați motorul, mai ales în condiții dificile. Dacă motorul este foarte solicitat, turația motorului va scădea și veți auzi o schimbare a sunetului motorului. În acest moment, opriți dispozitivul, eliberați maneta de pornire și reduceți înălțimea de scarificare / aerare. Nerespectarea acestui lucru ar putea deteriora dispozitivul.

NOTĂ: Motorul este protejat de o siguranță, care este activată atunci când frunzele sunt blocate sau motorul este suprasolicitat. Dacă siguranța este activată, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul de la sursa de alimentare. Eliminați orice obstacol și așteptați câteva minute până când blocajul de siguranță se resetează și puteți să lucrați mai departe. Nu manipulați cu maneta de pornire în timp ce așteptați, deoarece acest lucru va crește timpul de resetare a siguranței de oprire. Dacă mașina este oprită din nou, măriți din nou înălțimea de verticalizare / aerare pentru a reduce sarcina motorului.

Înlocuirea tamburilor

- **AVERTIZARE!** Pericol! Tamburul scarificatorului poate cauza răni! Înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere, opriți dispozitivul, deconectați ștecherul de la priză și așteptați până când se oprește tamburul de scarificare.

- Purtați mănuși de lucru în timpul înlocuirii.

1. Întoarceți dispozitivul pe partea motorului într-un loc uscat.
2. Deșurubați 2 șuruburi din carcasa suportului de rulment.
3. Ridicați tamburul sub un unghi și trageți-l afară.

4. Scoateți suportul rulmentului din cilindru.
5. Montați suportul de rulment pe noul cilindru.
6. Glisați noul cilindru pe arborele de antrenare, astfel încât știftul să se potrivească în piesa corespunzătoare din arborele de antrenare.
7. Fixați cilindrul cu ajutorul a 2 șuruburi.

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

- Pentru a întreține gazonul cultivat, vă recomandăm să îl aerisiți la fiecare 4 - 6 săptămâni.
- Scarificarea este o intervenție mai intensă decât aerarea și, prin urmare, trebuie efectuată doar o dată pe an.
- Scarificatorul nu trebuie utilizat dacă iarba este prea înaltă. În caz contrar, iarba poate fi înfășurată în jurul rolei, rezultând deteriorarea dispozitivului.
- Utilizați scarificatorul astfel încât prinderea cablului electric să fie orientată spre partea care a fost deja tratată.
- Împingeți dispozitivul în linie dreaptă cât mai departe posibil. Urmele trasate trebuie să se suprapună întotdeauna cu câțiva centimetri.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR		
PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Motorul nu merge	Scarificatorul nu este conectat la sursa de alimentare	Verificați cablurile, priza electrică și siguranța.
	Cilindru blocat	Verificați cilindrul.
Motorul se oprește brusc	Dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.	Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare,
	Siguranța de protecție a fost activată	Eliberați maneta demarorului. Îndepărtați toate obstacolele și așteptați câteva minute până când siguranța de protecție este resetată și puteți continua lucrul.
Cilindrul nu se învâрте	Curea deteriorată	Contactați serviceul autorizat
Scăderea rotațiilor la motor	Înălțime de lucru prea mare	Setați înălțime de lucru mai joasă
	În cilindru este prins un corp străin	Opriti scarificatorul, deconectați de sursa de energie electrică și îndepărtați corpul străin din cilindru.
	Iarba e prea înaltă	Cosiți gazonul
Rezultatul muncii necorespunzător	Înălțime de lucru prea mare	Setați înălțime de lucru mai joasă
	Cilindru uzat	Schimbați cilindrul cu unul nou
Sunete, scuturături și vibrații neobișnuite	Cilindru deteriorat	Contactați serviceul autorizat

ÎNȚREȚINEREA

- **AVERTIZARE!** Pericol! Tamburul poate cauza răni! Înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere, opriți dispozitivul, deconectați ștecherul din priză și așteptați până când se oprește tamburul scarificare.
- Purtați mănuși de lucru adecvate.
- Scarificatorul trebuie curățat după fiecare utilizare!
- **AVERTIZARE!** Pericol de rănire și deteriorare a bunurilor. Nu curățați scarificatorul sub jet de apă (în special sub o presiune ridicată). De asemenea, nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare. Îndepărtați iarba și resturile de pe roți, de pe rola de scarificare și de pe capac. Folosiți o cârpă moale umedă la curățare.

Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.

- Toate piulițele, șaibele și șuruburile trebuie strânse corespunzător, astfel încât echipamentul să fie în condiții de siguranță și de întreținere. Întreținerea regulată este o condiție prealabilă de bază pentru asigurarea siguranței utilizatorului, menținerea operabilității și a performanțelor ridicate ale dispozitivului vertical.

- Verificați periodic starea sacului colector și înlocuiți-l dacă este deteriorat

- Verificați periodic starea sacului de colectare și înlocuiți-l dacă este deteriorat.

- **AVERTIZARE:** Folosiți numai piese de schimb originale. Piese de schimb de o calitate slabă pot provoca distrugerii grave a scarificatorului și vă pot pune în pericol siguranța dvs.

- Nu efectuați lucrări de service doar dacă aveți cunoștințele și echipamentele necesare.

DEPOZITAREA

- Dacă nu utilizați scarificatorul și aeratorul pentru o lungă perioadă de timp, depozitați-l conform următoarelor instrucțiuni. Acest lucru îi va prelunge durata de viață.

- Curățați suprafețele exterioare cu o cârpă curată sau ușor umedă.

- Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare.

- Păstrați dispozitivul într-un loc curat și uscat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative

potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

ELECTRIC SCARIFIER**INTENDED USE**

The electric scarifier is designed for verticalization and aeration of small and medium-sized lawns and grassy areas. It is not intended for use in public facilities, parks, sports fields, roads, agriculture and forestry.

CAUTION To prevent injury, the electric scarifier must not be used to cut bushes, hedges and shrubs. The device must also not be used to levelling for soil irregularities.

VERTICULATION - shallow aeration of the upper part of the lawn by a scarifier roller with 8 blades = combing dry grass, moss and vertical cutting of the roots to a depth of a few millimeters (recommended max. up to 3 mm).

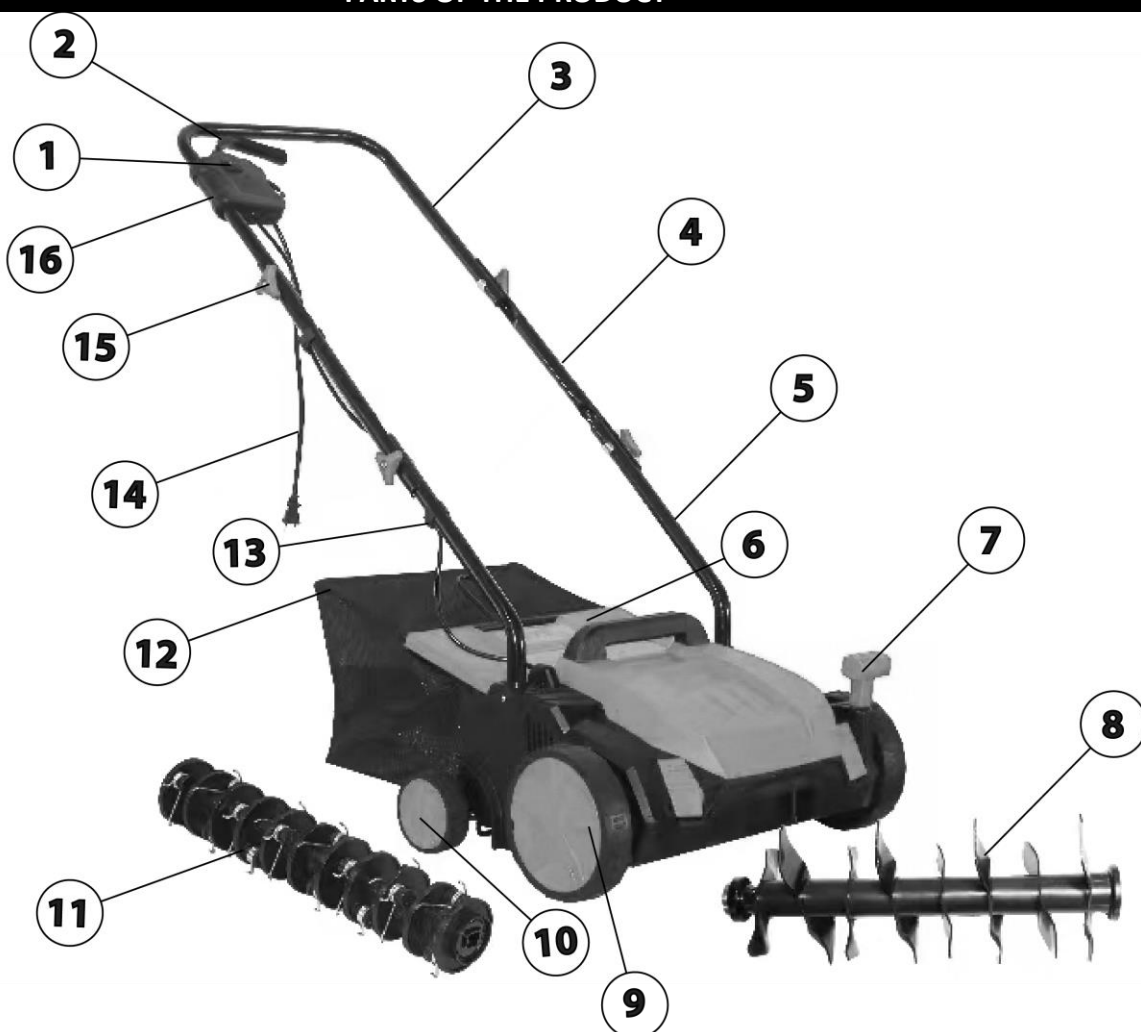
VENTILATION / LAWN AERIFICATION - the aeration roller with 22 springs creates vertical holes in the soil to a depth of about a few cm. This intervention improves the air and humidity mode of the soil, which ensures better regeneration of the lawn.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

VOLTAGE/FREQUENCY	230 V / 50 Hz	
POWER	1,500 W	
SPEED	3,000 min ⁻¹	
WORKING WIDTH	320 mm	
WORKING HEIGHT	central adjustment - 4 positions	
	VERTICULATION	LAWN AERIFICATION
	-10 mm, +3 mm, +6 mm, +9 mm	
GRASS CATCHER	30 l	
CHASIS MATERIAL	plastic	
SOUND POWER LEVEL L_{WA}	96 (dB) A	
VIBRATIONS	2.580 m/s ² (K= 1.5)	
WEIGHT	10.4 kg	

PARTS OF THE PRODUCT



1	Electronic starting lever safety lock	9	Front wheel
2	Starting lever	10	Rear wheel
3	Top part of the handle	11	Aerification roller
4	Middle part of the handle	12	Grass catcher
5	Bottom part of the handle	13	Power cord retainers
6	Grass catcher plastic cover	14	Power cord
7	Working height adjustment lever	15	Handle coupling screws
8	Vortication roller	16	Controller

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

	General hazard warning.
	Read the instructions for use.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Wear protective goggles. Wear hearing protection.

	Wear protective gloves.
	Guaranteed sound power level.
	Do not work in the rain or leave the device outdoors when it is raining.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging material in your household waste, but hand it in at the secondary collection point.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	There is a risk of discarding objects such as e.g. small stones that can endanger the operator or other people. Attention: Keep a safe distance from the device during operation.
	- NOTICE After switching off the machine, the roller rotates for a few seconds. Keep your hands and feet away from him! Protect yourself from the risk of injury to the limbs. Wait until the roller stops completely before touching it.
	Danger of electric shock! Keep the extension cord out of the reach of the scarifier roller!
	Double insulation protection II. No grounding needed.
	IPX4 rating

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL TOOLS

- **CAUTION!** Read the safety warnings, instructions, illustrations, and technical specifications provided with this power tool. Violation of any instructions below may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury.

1) WORKPLACE SAFETY

- The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark spaces can cause accidents.
- Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are generated in the power tool that can ignite dust or fumes.
- Do not allow children and other persons to access the power tool. If you are disturbed, you may lose control of your activity.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The tool's power cord plug must match the power outlet. Never modify the electric power cord. Never use a power tool with a protective pin on its power cord plug with a power strip or adapter. Undamaged forks and matching sockets will reduce the risk of electric shock. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced with a brand-new power cord that can be obtained from the manufacturer or its dealer.
- The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating housing, stoves and refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain, moisture or water. Never touch power tools with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- Do not overload the cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

- Never work with tools that have a damaged power cable or fork or that were dropped to the ground and damaged in any way.
- When using power tools outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you use power tools in damp areas, use a RCD-protected power supply. Use of the RCD reduces the risk of electric shock. The term "residual current device (RCD)" may be replaced by "ground-fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces, as cutting or drilling accessories may come into contact with hidden wires or their own cord during operation.

3) PERSONAL SAFETY

- When using power tools, be alert and pay a particular attention to the work you are doing. Focus on your work. Do not operate power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a momentary inattention while using power tools can result in serious personal injury. When working with power tools, do not eat, drink or smoke.
- Use safety clothing. Always wear eye protection. Use protective equipment appropriate to the type of work you are doing. Protective equipment such as respirator, non-skid safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with working conditions, reduce the risk of personal injury.
- Avoid unintentionally turning on the power tools. Do not carry the power tool connected into mains with your finger on the switch or trigger. Make sure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to the power supply. Carrying the power tool with a finger on the switch or connecting the power plug into the socket with the switch turned on can cause serious injury.
- Before you turn on the power tool, remove all adjusting keys and tools. An adjusting key or tool that remains attached to the rotating part of the power tool may cause personal injury.
- Always maintain a stable posture and balance. Only work in areas you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use the power tool if you are tired.
- Wear suitable clothes. Use safety clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Make sure that your hair, clothing, gloves or any other part of your body does not get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect the power tool to dust extraction. If the power tool can be connected to dust collection or extraction equipment, make sure it is properly connected and used. The use of such equipment may reduce risks due to dust.
- Fix the workpiece firmly. Use a joiner clamp or vice to fix the workpiece to be machined.
- Do not use any tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medicines or other narcotic or addictive substances.
- The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

4) USE AND MAINTENANCE OF THE POWER TOOL

- In case of any problem during operation, before any cleaning or maintenance work, every time you move or stop using the power tool, disconnect it from the power supply/mains! Never work with the power tool if it is damaged in any way.
- If the power tool starts to produce abnormal sound or smell, stop working immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool will work better and safer if you work with it at the speed (rpm) it was designed for. Use the right tool for the job. A suitable tool will perform the work for which it was made well and safely.
- Do not use power tools that cannot be safely turned on and off with its control switch. Using such a tool is dangerous. A damaged switch must be repaired by a certified service center.

- Disconnect the power tool before making any adjustments, changing accessories, or servicing. This measure will reduce the risk of accidental triggering operation.
- Unused power tool shall be kept out of reach of children and unauthorized persons. A power tool in the hands of inexperienced users can be dangerous. Power tool shall be stored in a dry and safe place.
- Carefully maintain the power tool in good condition. Check the moving parts and their mobility regularly. Check for any damage to the guards or other parts that may compromise the safe operation of the power tool. If the tool is damaged, make sure it is repaired before use. Many injuries are caused by improper maintenance of a power tool.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools make work easier, reduce the risk of injury and their control is easier. Use of accessories other than those specified in the operating instructions or recommended by the importer may cause damage to the tool and cause injury.
- Power tool, its accessories, work tools, etc. shall be used in accordance with these instructions and in the manner prescribed for the particular power tool, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Use of the tool for purposes other than those intended may result in hazardous situations.

5) SERVICE

- Have the power tool serviced by a qualified service technician, if needed. Only identical spare parts may be used. This ensures that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC SCARIFIER

- **CAUTION!** Before you start working with the machine, read the following safety and usage instructions. Acquaint yourself with the operating elements and the correct use of the machine. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use.
- The product is not intended to be used by persons (including children) to whom the physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents the safe use of the product if not supervised or instructed to use the appliance by the person responsible for their safety. Be careful with children to ensure that they cannot play with the product.

Checks before every use

- Check the electric scarifier before every use.
- Do not use the electric scarifier if the safety mechanisms (e.g. starting lever) are damaged or worn out
- Never use the machine with a blocked or missing safety mechanism.
- Make sure that all nuts and bolts are pulled tight and that the scarifier is in good operating condition.
- Before starting work, inspect the area that is to be aerated. Check the work area for any foreign objects (e.g. stones, branches, rope) and remove them if necessary.
- Check the condition of the extension cord as well as the power cord and the electric socket. If one of the cables is damaged or shows signs of wear, disconnect the mains plug immediately.

Proper use / responsibility

- **ATTENTION!** Danger of injury! The scarifier may cause serious injuries
- Be aware that the user is responsible for injuries and threats to other people or their property.
- Check the terrain on which the electric scarifier is to be used and remove stones, wires, branches, shards, bones and other foreign bodies that could get caught in the electric scarifier or be thrown by the electric scarifier and cause injury.
- Do not use the electric scarifier to levelling for soil irregularities
- Wear suitable work clothing (sturdy shoes with non-slip soles, long trousers, earmuffs and goggles). Do not wear loose clothing or clothing with hanging laces. Do not work with the device when you are barefoot or wearing open sandals.
- Do not work with damaged, incomplete or rebuilt electric scarifier without the manufacturer's consent.

- Do not use the electric scarifier if the safety mechanisms (e.g. starting lever, electronic starting lever safety lock, impact protection) are damaged or worn out
- To ensure safety at work, never deactivate the protective devices (e. g. by tying the starting lever).
- Before starting the device, make sure that:
 - no object or branch is inserted in the knife hole
 - the electric scarifier is stable
 - the work area is tidy.
- If the appliance shows unusual vibrations or noise, pull the mains plug out of the socket and check the roller. Make sure that no grass clippings block the roller. If you do not find any problems, send the device for inspection to an authorized service center.
- Make sure that your hands and legs are at a sufficient distance from moving parts.
- Work only during sufficient light conditions (in daylight or sufficient artificial lighting).
- Do not open the rear cover during use.
- Acquaint yourself with the surroundings of your work area. Check for potential dangers, which may not be audible due to the noise of the machine.
- Make sure that your legs are at a sufficient distance from moving parts.
- Never use the electric scarifier in close proximity to other people, children or free-moving animals.
- Always push the electric scarifier at walking speed and hold the handle with both hands. **WARNING!** Be extra careful when walking backwards. You could stumble!
- Do not use the electric scarifier in the rain or in damp or wet conditions.
- Be especially careful when working on elevated terrain (slopes). Always work in a direction transverse to the slope, never upwards or downwards.
- Be especially careful when changing direction on a slope.
- Do not use the electric scarifier on excessively steep slopes.
- Do not work with the scarifier near the edges of swimming pools or garden ponds.
- Do not operate the appliance when you are tired, unfocused or after influence of medication. Always take a work break early. Use common sense at work. One moment of inattention while using the electric scarifier can cause serious injuries.
- Keep the extension cord out of the reach of the scarifier roller!
- The socket of the extension cable must be waterproof to protect against splashing water, or it must be made from rubber or have a rubber cover and must be valid according to the requirements of **DIN VDE 0620**.
- Only use approved rubber extension cords of sufficient length with a suitable cable cross-section that is valid according to the requirements of **DIN VDE 0282**. Consult an electrician or an authorized service center about the suitability of the extension cable.

Interrupting work

- **ATTENTION** After switching off the machine, the roller rotates for a few seconds. Keep your hands and feet away from him!
- **ATTENTION!** Never leave the electric scarifier in the work area without supervision.
- When you stop working, place the machine in a safe location.
- If you stop working in order to move to a different work location, always turn the electric scarifier off while carrying it.
- In the event that you hit an obstacle while scarifying, turn off the electric scarifier and remove the obstacle. Check the electric scarifier for damage and have it repaired if necessary.

RESIDUAL RISKS

- Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain.
- The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:
 - cutting injuries

- hearing damage if appropriate protection is not used
- health defects resulting from caused by vibration if the device is used for a long time or has not been properly maintained.

- **WARNING!** This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

ASSEMBLY AND OPERATION

UNPACKING

- Unpack the packaging and choose from it all parts that are supplied with the electric scarifier (e.g. instructions for use, etc.) and store them in a safe place.
- Remove the electric scarifier from the package and check that there are no parts left in the package.
- If any damage or missing parts are found, do not use the device and contact your dealer or authorized service center.

- Before assembling and starting the electric scarifier, read carefully the entire instructions manual and the instructions in them.

ASSEMBLY

Handle assembly

1. Slide the bottom part of the handle (5) onto the device and secure with the enclosed screws.
2. Attach the middle part of the handle (4) to the lower part of the handle (5) using the supplied coupling screws (15) and nuts. **WARNING!** The recesses in the upper part of the bottom part of the handle (5) must point inwards.
3. Attach the upper part of the handle (3) to the middle part of the handle (4) using the supplied coupling screws (15) and nuts.

Mounting the controller

- Using the screws provided, attach the controller to the handle.
- Secure the cable to the handle using the cable retainers (13).

Assembling the grass catcher

- With one hand, lift the plastic cover of the grass catcher (6) and with the other hand, attach the grass catcher (12). The grass catcher hooks must fit into the holes in the body of the electric scarifier. Then release the grass catcher cover.

Working height adjustment

- The electric scarifier must be switched off to adjust the working height.
- **ATTENTION!** The working height with the scarifier roller should be no more than 3 mm. The aeration roller with springs should copy the contour of the ground during operation.
- Setting an excessive working height may even without visible wear on the blades/springs result in damage to the scarifier roller or the overloading and destruction of the motor. The lawn may also be damaged.

Adjustment after blades / springs wear

NOTE: The blades and springs of the scarifier wear out depending on the manner in which they are used. The more intensively the scarifier is used, the greater the wear on the blades and springs. Hard or very dry ground accelerates the wearing out process as does excessive use. In the event that, as a result of wear on the blades, the results of your work with the scarifier worsen, it is possible to adjust the scarifiers rollers so that the working height is constantly kept at the above-described height.

- Use the working height adjustment control (6) to set the recommended working height.
- Pull the lever upwards first and then select the height level.

OPERATION

Starting

1. Press and hold electronic starting lever safety lock (1).
2. Pull the starting lever (2) to the handle and release the starting lever safety lock.

Turning off

- Release the starting lever (2).

- Check the terrain on which the electric scarifier is to be used and remove stones, wires, branches, shards, bones and other foreign bodies that could get caught in the electric scarifier or be thrown by the electric scarifier and cause injury.

- For comfortable work with the scarifier, it is best to start working at the location closest to the power source and to proceed away from the power source.

Scarify / aerate the lawn at a right angle from the power source and place the power cord on the side that has already been treated.

- **ATTENTION!** Do not place too much strain on the motor when working, especially in demanding conditions. When the motor is put under strain, the motor speed will decline and you will hear a change in the noise of the motor. Whenever this happens, stop working, release the starting lever and reduce the scarification / aeration height. Otherwise the machine could be damaged.

NOTE: The motor is protected by a safety mechanism that is activated at the instant that the blades are caught or the engine is overloaded. Whenever this occurs, turn the machine off and pull the power plug out of the power source. The safety mechanism will reset only when the starting lever is released. Remove all obstacles and wait several minutes before resetting the safety mechanism and resuming work. At this point, do not play with the starting lever as this will extend the safety mechanism reset time. In the event that the machine turns off again, raise the height of scarification / aeration again, which will reduce the load on the motor.

Replacing rollers

- **WARNING!** Danger! The scarifier roller can cause injuries! Before performing any inspection or maintenance, turn off the machine, disconnect the electrical plug from the outlet, and wait until the scarifier roller stops.

- When replacing wear work gloves.

1. In a dry place, turn the machine so that the engine is facing down.
2. Screw out 2 screws on the underside of the bearing retainer.
3. Lift the roller at an angle and pull it out.
4. Remove the bearing retainer from the cylinder.
5. Install the bearing retainer onto the new cylinder.
6. Slide the new roller onto the drive shaft so that the pin fits into the corresponding part in the drive shaft.
7. Secure the roller with 2 screws.

RECOMMENDED TIPS

- To maintain a cultivated lawn, we recommend aerating it every 4-6 weeks.

- Verticulation is a more intense intervention than aeration and should therefore only be carried out once a year. The best time is spring after the first mowing.

- The electric scarifier must not be used if the grass is too tall. Otherwise, the grass may be wound around the roller and resulting in damage to the machine.
- Use the electric scarifier so that the power cord retainer hook faces the side to be treated.
- Push the device in stepwise directions as far as possible. The individual tracks should always overlap by a few centimeters.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Engine not running	Scarifier is not connected to a power source	Check cables, mains outlet and fuse
	Jammed roller	Check the roller
Engine stops suddenly	Machine has been disconnected from the power source.	Connect the machine to a power source
	Safety fuse tripped	Release the starting lever. Remove any obstructions and wait a few minutes until the safety fuse is reset and you are ready to resume work
Roller does not turn	Damaged belt	Contact an authorised service centre
Engine speed decreases	Working height is set too high	Set a lower working height
	Foreign object present in the roller.	Turn off the verticulator, disconnect from the power source and remove the foreign object from the roller.
	Lawn is too high	Mow the lawn first
Insufficient result of work	Working height is set too high	Set a lower working height
	Worn out roller	Replace the roller for a new one
Unusual sound, jitter and vibration	Damaged roller	Contact an authorised service centre

MAINTENANCE

- **WARNING!** Danger! The scarifier roller can cause injuries! Before performing any inspection or maintenance, turn off the machine, disconnect the electrical plug from the outlet, and wait for the scarifier roller to stop.
- Wear suitable work gloves.
- You should clean the electric scarifier after each use!
- **WARNING!** Risk of injury and damage to property. Do not clean the electric scarifier under running water (especially under high pressure). Also, do not use hard or pointed objects for cleaning. Remove grass and debris from the wheels, scarifier roller and cover. Use a soft damp cloth for cleaning. Never use cleaning agents or solvents or solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- All nuts, pins and bolts must be properly tightened so that the machine is in a safe and operational condition. Regular maintenance is the basic prerequisite for ensuring safety of the user, maintain the electric scarifier operating condition and high performance.
- Regularly check the condition of the grass catcher and replace it if damaged.
- **ATTENTION:** Always use only original spare parts. Poor quality spare parts may cause serious damage to the lawnmower and create a safety hazard.
- Do not perform service work unless you have the necessary knowledge and equipment.

STORAGE

- If you do not use the electric scarifier for a long time, store it according to the following instructions. This will extend its life.
- Clean the outer surfaces with a clean or slightly damp cloth.
- Allow the engine to cool before storing.
- Store the electric scarifier in a clean and dry place.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Elektrický vertikulátor/Electric scarifier STREND PRO HYA5015-01, 230 V, 50 Hz, 1 500 W, IPX4, Class II
Typ: HYA5015-01

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-92:2014
ISO 11688-1:1998
EN ISO 12100:2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU
EU Noise Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Noise measured Level/Hladina hluku nameraná LwA (90,6) dB(A)
Noise guaranteed Level/Hladina hluku garantovaná LwA (96) dB(A)

Posúdenie zhody bolo vykonané na základe ES skúšky typu./Conformity assessment was carried out on the basis of the EC type-examination procedure.

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 31.8.2023
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Elektrický vertikálátor/Electric scarifier STREND PRO HYA5015-01, 230 V, 50 Hz, 1 500 W, IPX4, Class II
Typ: HYA5015-01

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-92:2014
ISO 11688-1:1998
EN ISO 12100:2010

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
MD 2006/42/EC
RoHS 2011/65/EU
EU Noise Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Noise measured Level/Hladina hluku naměřená LwA (90,6) dB(A)
Noise guaranteed Level/Hladina hluku garantovaná LwA (96) dB(A)

Posúdenie zhody bolo vykonané na základe ES skúšky typu./Conformity assessment was carried out on the basis of the EC type-examination procedure.

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 31.8.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



Záručný list / Záruční list / Garancialevél / Lista de garanție / Warranty

Výrobné číslo • Výrobní číslo • Modellszám • Numărul de fabricație:	Dátum predaja • Dátum prodeje • Eladás dátuma • Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu • Podpis a razítko prodejce • Eladó aláírása és pecsétje • Semnătura și stampila vânzătorului:

Meno zákazníka (název firmy) • Meno zákazníka (název firmy) • Ügyfél neve (cég neve) • Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa zákazníka (sídló firmy) • Adresa zákazníka (sídló firmy) • Ügyfél címje (cég címje) • Adresa clientului (sediuul firmei):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne. Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní. Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva. Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoscintat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Podpis zákazníka • Podpis zákazníka • Ügyfél aláírása • Semnătura clientului:

**Záznamy o reklamáciách - záručných opravách / Záznamy o reklamaciích - záručních opravách /
Jegyzések a panszokról - jótálási javítások Note despre reparații - reparații de garanție/**

Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz elfogadásának dátuma / Data primirii reclamației:	Dátum prijatia reklamácie / Dátum přijetí reklamace / A panasz befejezésének dátuma / Data de sfârșit al reclamației:	Evidenčné číslo reklamácie / Evidenční číslo reklamace / A panasz száma / Numărul de evidență a reclamației:	Podpis prevedenej záručnej opravy (záznam o neopravenej reklamácii) / Podpis prevedeně záruční opravy (záznam o eoprávněné reklamace) / A panasz elfogadásának dátuma (Jegyzések a jogosulatlan panszról) / Data primirii reclamației (nota despre reparația nexecutată):	Pečiatka servisného technika / Razítko servisního technika / Serviztehnikus pecsétje / Ștampila tehnicianului serviciului:

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 3 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej opravě a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže previesť obsluha a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy bŕzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 3 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
2. Prodloužená záruční doba 3 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodávatelem označený v seznamu výrobků s prodlouženou zárukou, konečným zákazníkem je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodloužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodávatele.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle přiloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
5. Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
6. Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové , hydraulické a olejové filtry, zapaľovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
7. Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodávateľ na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
8. Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
9. Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
10. Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 3 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodávatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 24 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsících kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinen predložiť k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

1. A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
2. A kiterjesztett garanciát 3 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
3. A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
4. A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
5. Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
6. Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajszűrők, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
7. A kiterjesztett garanciából kívánnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
8. A garancia alá tartozó igények igénybevételeéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
9. A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
10. A meghosszabbított 3 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 24 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti áriista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik. Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

RO

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modulului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Periaada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 3 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de servicii. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de servicii este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revindicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revindicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 3 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 24 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI